

191 PSP N



LISTA DEI RICAMBI
LIST OF SPARE PARTS
LISTE DES PIECES DE RECHANGE
ERSATZETEIL - LISTE
LISTA DE REPUESTOS

2012/03

Edizione - Edition
Publié - Veröffentlicht - Publicado **03**

Codice Macchina - Machine Code
Code Machine - Machinencode - Código de Máquina **8237**

The logo for Carpigiani, featuring a stylized cloud shape above the brand name "CARPIGIANI" in a bold, sans-serif font, with a horizontal line underneath.



Via Emilia, 45
40011 Anzola dell'Emilia (BO)
Italy

☎ +39 051 6505111

📠 +39 051 732178

🌐 <http://www.carpigiani.com>

CARPIGIANI

Tutti i diritti riservati.

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di archiviazione o trasmessa a terzi in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, senza una preventiva autorizzazione scritta di CARPIGIANI.

CARPIGIANI si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento e senza preavviso, modifiche e miglioramenti ai suoi prodotti allo scopo di elevarne costantemente la qualità, pertanto anche questa pubblicazione può essere soggetta a modifiche.

CARPIGIANI

All rights reserved.

Neither the whole of this document nor any individual portion thereof may be reproduced, stored on an electronic filing system or transmitted to third parties in any form thereof any means, without the prior written consent of CARPIGIANI.

The technical data contained in this document is indicative and not binding, insofar as CARPIGIANI reserves the right to make modifications and improvements to its products at any time in order to enhance the quality thereof.

CARPIGIANI

Tous droits réservés.

Il est interdit de procéder à la reproduction intégrale ou partielle de ce document, à sa mise en mémoire dans un système d'archives ou à sa transmission à des tiers sous quelque forme que ce soit sans l'auto-

risation écrite préalable de CARPIGIANI.

Les données techniques contenues dans ce document sont fournies à titre indicatif et non contraignant, dans la mesure où CARPIGIANI se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications et des améliorations à ses produits pour en élever constamment la qualité.

CARPIGIANI

Alle Rechte vorbehalten.

Das vorliegende Handbuch bzw. Teile davon dürfen nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Fa. CARPIGIANI nachgedruckt, in Speichersystemen abgelegt oder in beliebiger Form und mit beliebigen Mitteln an Dritte weitergegeben werden.

Die Fa. CARPIGIANI behält sich das Recht vor, in Sinne der laufenden Steigerung der Qualität jederzeit und ohne Ankündigung Änderungen und Verbesserungen an ihren Produkten vorzunehmen. Daher kann auch die vorliegende Veröffentlichung Änderungen unterliegen.

CARPIGIANI

Todos los derechos reservados.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada o transmitida de ninguna forma, no por ningún medio, sin la previa autorización escrita por parte de CARPIGIANI.

Los datos técnicos contenidos en este documento son indicativos y no constituyen compromiso, ya que CARPIGIANI se reserva el derecho de realizar en cualquier momento modificaciones y mejoras en sus productos con el objeto de incrementar constantemente su calidad.

INDICE GENERALE
GENERAL INDEX
INDEX GENERAL
ALLGEMEINES VERZEICHNIS
INDICE GENERAL

ITALIANO

INTRODUZIONE.....5
COME CONSULTARE IL MANUALE7
DESCRIZIONE DELLA TAVOLA RICAMBI.....8
ELENCO TAVOLE REVISIONATE.....12
INDICE DEI GRUPPI FUNZIONALI..... a seguire
TAVOLE RICAMBI..... a seguire

ENGLISH

INTRODUCTION.....5
HOW TO USE THIS MANUAL7
DESCRIPTION OF SPARE PARTS TABLES8
LIST OF REVISED TABLES12
INDEX OF MACHINE GROUPS AND ASSEMBLIES to follow
SPARE PARTS ILLUSTRATIONS to follow

FRANÇAIS

INTRODUCTION.....6
COMMENT UTILISER CE MANUEL.....7
DESCRIPTION DU TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE8
LISTE DES TABLEAUX REVISES12
INDEX DES GROUPES FONCTIONNELS
DE LA MACHINE suivre une
TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE..... suivre une

DEUTSCH

EINLEITUNG.....6
NACHSCHLAGEN DES HANDBUCHS7
BESCHREIBUNG DER ERSATZTEILTAFEL.....8
LISTE DER ÜBERARBEITETEN TAFELN.....12
VERZEICHNIS DER FUNKTIONSBAUGRUPPEN folgt
ERSATZTEILTAFELN folgt

ESPAÑOL

INTRODUCCION6
CÓMO CONSULTAR EL MANUAL7
DESCRIPCION DE LA TABLA DE RECAMBIOS8
LISTA TABLAS REVISADAS12
INDICE DE LOS GRUPOS FUNCIONALES
DE LA MAQUINA..... a seguir
TABLAS Y RECAMBIOS..... a seguir

INTRODUZIONE INTRODUCTION INTRODUCTION EINLEITUNG INTRODUCCION

ITALIANO

- Questo catalogo è stato realizzato per consentire la ricerca e l'ordinazione delle parti di ricambio e per verificare la posizione di montaggio delle parti.
- Il catalogo è così composto: da pagina 5 a pagina 12 vi sono le istruzioni di consultazione e di ordinazione delle parti di ricambio; da pagina 14 in poi vi sono le pagine di consultazione del catalogo.
- Ogni macchina è suddivisa in gruppi funzionali, come illustrato a pagina 14/15, e ciascun gruppo può essere composto da una o più tavole in funzione della sua complessità.
- L'indice dei gruppi funzionali è la **chiave di ricerca principale** attraverso la quale si giunge alla tavola ricambi desiderata e, successivamente, alla parte desiderata.
N.B. Le tavole ricambi sono presentate in ordine di codice progressivo (dal più basso al più alto): un utilizzatore esperto può consultare le tavole senza dover passare ogni volta dall'indice dei gruppi funzionali.
- Una **chiave di ricerca secondaria** è rappresentata dall'indice sommarizzato delle parti di ricambio, attraverso il quale è possibile fare il percorso inverso: dato cioè il codice del ricambio si può determinare la denominazione, in quali tavole è presente, in che quantità e in quale posizione è richiamato nell'illustrazione.
- L'indice delle tavole serve invece per avere un prospetto rapido di tutte le tavole ricambi presenti secondo l'ordine di impaginazione.
- Per ulteriori chiarimenti contattare il Servizio Assistenza Tecnica **CARPIGIANI**.

ENGLISH

- This catalogue has been drawn up to help you find and order spare parts and to check their assembly position.
- The catalogue is arranged as follows: pages 5 to 12 contain instructions on how to use the catalogue and order spare parts; the main body of the catalogue begins on page 14.
- Each machine is divided into several functional groups, as shown on page 14/15, and each functional group is in turn comprised of one or more illustrations, depending on its complexity.
- The index of functional groups is therefore the **main search key** you should use to locate the illustration and the specific spare part you need.
NOTE: Spare parts illustrations are presented in numerical order by code number (from the lowest to the highest): an expert user can therefore consult them without having to go via the index of the functional groups.
- A **secondary search key** is the summary index of spare parts which can be used to perform the process in reverse: i.e. given the part number you can identify the name of the part, the illustration in which it is shown, the amount and position in the illustration.
- The index of illustrations is intended as a quick overview of all the illustrations included in the catalogue, in the order in which they appear.
- For more information, please contact **CARPIGIANI** Customer Service.

FRANÇAIS

- Ce catalogue a été réalisé pour permettre la recherche et la commande de pièces de rechange et pour vérifier leur position de montage.
- Le catalogue se compose de la façon suivante: de la page 5 à la page 12, il contient les instructions pour la consultation et la commande des pièces de rechange, les pages de consultation allant de la page 14.
- Chaque machine est divisée en plusieurs groupes fonctionnels, comme illustrée à la page 14/15 et chaque groupe fonctionnel se compose à son tour d'une ou plusieurs illustrations des pièces de rechange, selon sa complexité.
- L'index des groupes fonctionnels est donc la **clé de recherche principale** qui permet de repérer l'illustration souhaitée et donc la pièce de rechange.
REMARQUE : Les illustrations des pièces de rechange sont présentées par ordre progressif de code (du plus bas au plus élevé): un utilisateur expert peut ainsi les consulter sans devoir passer par l'index des groupes fonctionnels.
- Une **clé de recherche secondaire** est représentée par le sommaire des pièces de rechange qui permet d'effectuer le parcours inverse: à partir du code de la pièce, il est possible d'identifier la désignation exacte, le numéro de l'illustration où elle se trouve, la quantité et la position de la pièce sur l'illustration.
- L'index des illustrations enfin donne un aperçu rapide de toutes les illustrations des pièces de rechange présentes, dans l'ordre de mise en page.
- Pour plus de renseignements, contacter le Service Après-vente **CARPIGIANI**.

DEUTSCH

- Dieser Katalog wurde erstellt, um Ihnen das Auffinden und die Bestellung von Ersatzteilen sowie die Überprüfung der Montageposition der Teile zu ermöglichen.
- Der Katalog ist folgendermaßen aufgebaut: auf den Seiten 5 bis 12 sind die Anleitungen für das Nachschlagen des Katalogs und die Bestellung von Ersatzteilen abgedruckt. Ab Seite 14 beginnt der eigentliche Katalog.
- Jede Maschine ist in Funktionsbaugruppen unterteilt, wie auf Seite 14/15 erläutert. Jede dieser Baugruppen kann je nach Umfang und Komplexität eine oder mehrere Ersatzteiltafeln umfassen.
- Das Verzeichnis der Funktionsgruppen ist der **Haupt- Suchschlüssel**, aufgrund dessen die gewünschte Ersatzteiltafel und dann das einzelne Ersatzteil auffindig gemacht werden kann.
HINWEIS: Die Ersatzteiltafeln sind fortlaufend (aufwärts) nummeriert: ein geübter Benutzer kann direkt die Tafeln nachschlagen, ohne jedesmal im Verzeichnis der Funktionsbaugruppen nachsehen zu müssen.
- Das zusammenfassende Ersatzteilverzeichnis bildet einen **zweiten Suchschlüssel**. Über die Zusammenfassung ist es möglich, den Vorgang

umzukehren, d.h. ausgehend von einem bekannten Ersatzteilcode können die Bezeichnung, die Tafeln, in denen dieses Ersatzteil erwähnt ist, die Menge und die Position innerhalb der Abbildung festgestellt werden.

- Das zusammenfassende Verzeichnis bietet einen raschen Überblick über alle vorhandenen Ersatzteiltafeln in der Reihenfolge der Seitennummer.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim **CARPIGIANI**-Kundendienst.

ESPAÑOL

- Este catálogo ha sido realizado para permitirle buscar y pedir recambios y comprobar su posición de montaje.
- El catálogo está compuesto, de la página 5 a la página 12, por las instrucciones de consultación y pedido y, a partir de la página 14, por las páginas del catálogo propiamente dicho.
- Cada máquina está subdividida en grupos funcionales, como se ilustra en la página 14/15, y cada grupo puede estar, a su vez, compuesto por una o más tablas según su complejidad.
- El índice de los grupos funcionales es por lo tanto la **llave de búsqueda principal** para llegar a la tabla y a la pieza de recambio deseadas.
N.B. Las tablas de recambios se presentan en orden de código progresivo (del más bajo al más alto): un usuario experto puede, de esta forma, consultar directamente las tablas sin tener que hacer referencia cada vez al índice de los grupos funcionales.
- Una **llave de búsqueda secundaria** la representa el sumario de las piezas de recambio, a través del cual es posible hacer el recorrido contrario: es decir, dado el código del recambio es posible determinar la denominación del recambio, las tablas donde está representado, su cantidad y su posición en la ilustración.
- El índice de las tablas sirve, al contrario, para proporcionar una indicación rápida de todas las tablas presentes según el orden de compaginación.
- Para cualquier aclaración, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica **CARPIGIANI**.

COME CONSULTARE IL MANUALE HOW TO USE THIS MANUAL COMMENT UTILISER CE MANUEL NACHSCHLAGEN DES HANDBUCHS CÓMO CONSULTAR EL MANUAL

ITALIANO

- Nella figura di pagina 14 individuare il gruppo funzionale dove può essere la parte desiderata e di conseguenza individuare la tavola inerenti al gruppo scelto.
- Nelle pagine seguenti procedere alla ricerca della tavola seguendo la progressione numerica.
- Cercare infine la parte desiderata e memorizzarne codice e descrizione.

ENGLISH

- In the figure shown on page 14, identify the functional group which is likely to contain the part you are looking for.
- Once the title has been found, keep in mind the part number and search the illustration following the numerical sequence.
- Locate the desired spare part and keep in mind its part number and description.

FRANÇAIS

- Dans la figure illustrée en page 14, repérer le groupe fonctionnel qui pourrait contenir la pièce recherchée.
- Une fois le titre repéré, mémoriser le numéro de code et procéder à la recherche de l'illustration en suivant la progression des codes.
- Chercher la pièce souhaitée et en mémoriser le code et la désignation.

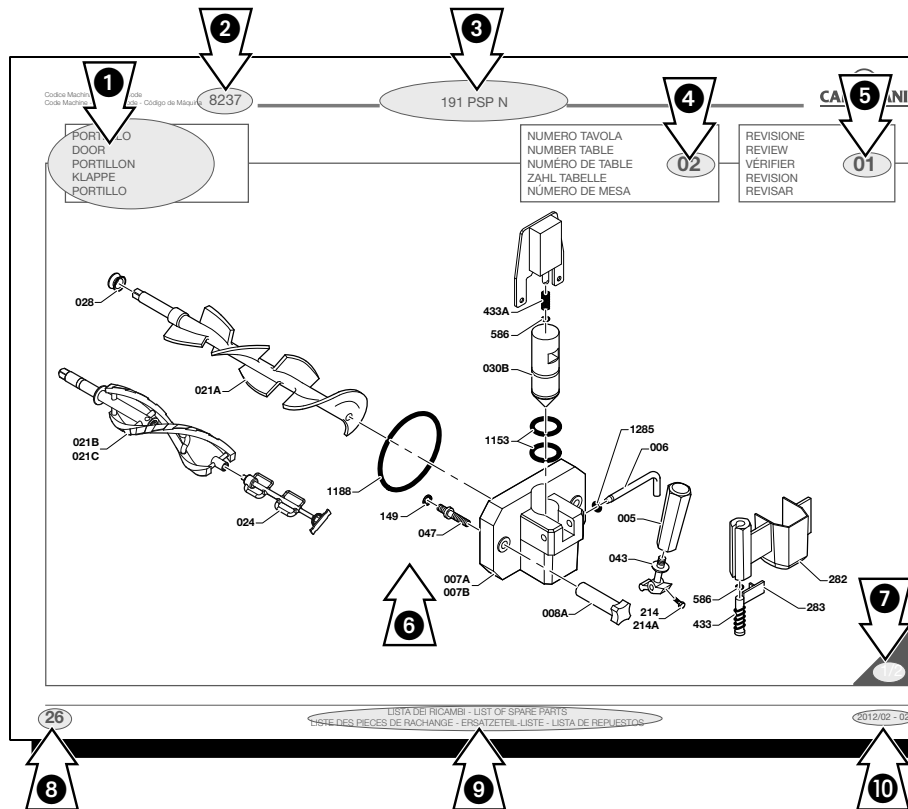
DEUTSCH

- In der Abbildung auf Seite 14 die Funktionsbaugruppe, in der sich das gewünschte Teil befinden kann, und somit die Tafel der entsprechenden Baugruppe feststellen
- Auf den Folgeseiten die Tafel anhand der laufenden Nummerierung ausfindig machen
- Schließlich das gewünschte Teil suchen und die zugehörige Teilenummer und Beschreibung notieren.

ESPAÑOL

- En la figura en la página 14 halle el grupo funcional donde puede encontrarse la pieza deseada.
- Una vez hallado el título, tome nota del número de código y proceda con la búsqueda de la tabla según la progresión numérica.
- Al final, halle la pieza deseada y memorice su código y descripción.

DESCRIZIONE DELLA TAVOLA RICAMBI
DESCRIPTION OF THE SPARE PARTS TABLE
DESCRIPTION DU TABLEAU DES PIÈCES DE RECHANGE
BESCHREIBUNG DER ERSATZTEILTAFEL
DESCRIPCIÓN DE LA TABLA DE RECAMBIOS



| Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Bezeichnung | Descripcion | Note Notes Notes Notas |
|------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|-------------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| 005 | IC118164050 | MANIGLIA RUBINETTO COMPLETA BIANCA | ASSEMBLY HANDLE LID FRONT WHITE | POIGNEE ROBINET COMPLETE BLANCHE | GRIFF HAHN KOMPL. WEISS | MANILLA GRIFO COMPL. BLANCA | |
| 006 | IC155162700 | PERNO RUBINETTO | PIN-TAP | BROCHE ROBINET | STIFT HAHN | PERNO GRIFO | |
| 007A | IC118103060 | CORPO PORTELLO BIANCO STP.11534 | BODY HEAD DISPENSE | CORPS PORTILLON BLANC | GEHÄUSE AUSLASSKLAPPE | CUERPO PUERTA BLANCO | |
| 007B | IC118103150 | CORPO PORTELLO BIANCO STP.11534 | BODY HEAD DISPENSE | CORPS PORTILLON BLANC | GEHÄUSE AUSLASSKLAPPE | CUERPO PUERTA BLANCO | |
| 008A | IC173105340 | POMELLO LUNGO BIANCO | KNOB HAND-LONG | POMMEAU LONG BLANC | HANDGRIFF LANG | POMO LARGO BLANCO | |
| 021A | IC142020100 | AGITATORE COMPLETO | BEATER COMPLETE | AGITATEUR COMPLET | RÜHRWERK KOMPL. | AGITADOR COMPLETO | |
| 021B | IC142070230 | AGITATORE 2E L SX P | BEATER | AGITATEUR | RÜHRWERK | AGITADOR | |
| 021C | IC142070350 | AGITATORE 2E L SX P CROMATO | BEATER | AGITATEUR CHROME | RÜHRWERK | AGITADOR | |
| 024 | IC157180940 | CONTROAGITATORE COMPLETO | IDLER COMPLETE | CONTRE-AGITATEUR COMPLET | GEGENRÜHRWERK KOMPL. | CONTRAAGITADOR COMPLETO | |
| 028 | IC177120100 | PREMISTOPPA AGITATORE | SEAL-DRIVE SHAFT BEATER | PRESSE ETOUPE AGITATEUR | STOPFBÜCHSE RÜHRWERK | PRENSAESTOPA AGITADOR | |
| 030B | IC118136380 | PISTONE PORTELLO | PLUNGER-DISPENSE | PISTON PORTILLON | KOLBEN EISAUSLASS | PISTÓN PUERTA | |
| 043 | IC118170590 | COMANDO PISTONE | HANDLE DISPENSE | COMMANDE PISTON | BETÄTIGUNG KOLBEN | MANDO PISTÓN | |
| 047 | IC171102630 | VITE PRIGIONIERA | STUD | BOULON PRISONNIER | STIFTSCHRAUBE | TOPRILLO PRISIONERO | |

ITALIANO

- ① Titolo della tavola
- ② Codice della macchina
- ③ Nome commerciale della macchina
- ④ Numero della tavola
- ⑤ Indice di revisione della tavola
- ⑥ Illustrazione tavola tramite disegno esploso
- ⑦ Numero che indica la progressione e la quantità di pagine in cui si sviluppa la distinta della tavola
- ⑧ Numerazione di pagina del catalogo
- ⑨ Tipologia della pubblicazione in oggetto
- ⑩ Edizione e revisione del catalogo
- ⑪ Colonna **POS.**: sono indicati i numeri di posizione delle parti di ricambio illustrate
- ⑫ Colonna **CODICE**: sono indicati i codici CARPIGIANI di identificazione univoca delle parti di ricambio
- ⑬ Colonna **DENOMINAZIONE** in 5 lingue: sono indicate le denominazioni delle parti di ricambio
- ⑭ Colonna **NOTE**: possono essere indicate note specifiche inerenti alle parti di ricambio
 In questo caso nella colonna NOTE verranno indicati i vari versionismi della macchina a cui appartiene ogni particolare.

ENGLISH

- ① Title of the table
- ② Machine code
- ③ Machine name
- ④ Table number
- ⑤ Table revision index
- ⑥ Table illustration in exploded drawing
- ⑦ Number showing the progression and number of pages comprising the table list
- ⑧ Page number in the catalogue
- ⑨ Type of publication
- ⑩ Catalogue revision number
- ⑪ **POS.** column: indicating the position numbers for the spare parts illustrated
- ⑫ **CODE** column: indicating the CARPIGIANI single ID codes for the spare parts
- ⑬ **NAME** column in 5 languages: indicating the names of the spare parts
- ⑭ **NOTES** column: possibly containing specific notes about the spare parts
 In this case, the NOTES column will show the different versions of the machine to which each part is fitted.

FRANÇAIS

- ❶ Titre de la table
- ❷ Code machine
- ❸ Nom commercial machine
- ❹ Numéro de la table
- ❺ Index de révision de la table
- ❻ Illustration de la table à travers dessin éclaté
- ❼ Numéro qui indique la progression et le nombre de pages à travers lesquelles se développe le bordereau de la table
- ❽ Numérotation des pages du catalogue
- ❾ Typologie de la publication en objet
- ❿ Edition et révision du catalogue
- ⓫ Colonne **POS.**: contient les numéros de position des pièces de rechange illustrées
- ⓬ Colonne **CODE**: contient les codes CARPIGIANI d'identification univoque des pièces de rechange
- ⓭ Colonne **DENOMINATION** en 5 langues: contient les dénominations des pièces de rechange
- ⓮ Colonne **NOTES**: peut contenir des notes spécifiques concernant les pièces de rechange
Dans ce cas, la colonne NOTES indique les différentes versions de la machine auxquelles appartient chaque partie.

DEUTSCH

- ❶ Titel der Tafel
- ❷ Maschinencode
- ❸ Handelsbezeichnung der Maschine
- ❹ Nummer der Tafel
- ❺ Revisionsindex der Tafel
- ❻ Explosionszeichnung zur Erläuterung der Tafel
- ❼ Nummer zur Angabe der Reihenfolge und der Seitenzahl, aus der die Stückliste der Tafel besteht
- ❽ Nummerierung der Katalogseite
- ❾ Art der Veröffentlichung
- ❿ Ausgabe und Revisionsstand des Katalogs
- ⓫ Spalte **POS.**: gibt die Positionsnummer der dargestellten Ersatzteile an
- ⓬ Spalte **CODE**: gibt die eindeutigen CARPIGIANI- Teilenummern der Ersatzteile an
- ⓭ Spalte **BEZEICHNUNG** in 5 Sprachen: gibt die Bezeichnung der einzelnen Ersatzteile an
- ⓮ Spalte **ANMERKUNGEN**: kann spezifischen Anmerkungen zu den einzelnen Ersatzteilen enthalten
In diesem Fall werden in der Spalte HINWEISE die verschiedenen Maschinenversionen angegeben, zu denen die Einzelteile gehören.

ESPAÑOL

- 1 Título de la tabla
- 2 Código de la máquina
- 3 Nombre comercial de la máquina
- 4 Número de la tabla
- 5 Índice de revisión de la tabla
- 6 Ilustración tabla mediante diseño desarrollado
- 7 Número que indica la progresión y la cantidad de páginas en las que se desarrolla la lista de la tabla
- 8 Numeración de página del catálogo
- 9 Tipología de la publicación en objeto
- 10 Edición y revisión del catálogo
- 11 Columna **POS.**: están indicados los números de posición de las partes de recambio ilustradas
- 12 Columna **CÓDIGO**: están indicados los códigos CARPIGIANI de identificación unívoca de las partes de recambio
- 13 Columna **DENOMINACIÓN** en 5 idiomas: están indicadas las denominaciones de las partes de recambio
- 14 Columna **NOTAS**: se pueden indicar notas específicas inherentes a las partes de recambio
En este caso en la columna NOTAS se indicarán las diferentes versiones de la máquina a las cuales pertenece cada detalle.

ELENCO TAVOLE REVISIONATE
LIST OF REVISED TABLES
LISTE DES TABLEAUX REVISES
LISTE ÜBERARBEITETE TAFELN
LISTA TABLAS REVISADAS

| N° | Data | Tavole interessate - Tables involved Tableaux impliqués - Überarbeitete Tafeln - Tablas implicadas | Note |
|----|------------|---|------|
| 1 | / | / | / |
| 2 | / | / | / |
| 3 | 20-03-2012 | 05 | TR |
| 4 | | | |
| 5 | | | |
| 6 | | | |
| 7 | | | |
| 8 | | | |
| 9 | | | |
| 10 | | | |
| 11 | | | |
| 12 | | | |
| 13 | | | |
| 14 | | | |
| 15 | | | |

Legenda - Key - Légende - Erläuterungen - Leyenda:

TA: tavole aggiunte - added tables - tableaux ajoutés - hinzugefügte Tafeln - tablas añadidas.

TE: tavole eliminate - deleted tables - tableaux éliminés - gestrichene Tafeln - tablas eliminadas.

TR: tavole revisionate - revised tables - tableaux révisés - überarbeitete Tafeln - tablas revisadas.

**INDICE DEI GRUPPI FUNZIONALI DELLA MACCHINA
INDEX OF MACHINE GROUPS AND ASSEMBLIES
INDEX DES GROUPES FONCTIONNELS DE LA MACHINE
VERZEICHNIS DER FUNKTIONSBAUGRUPPEN DER MASCHINE
INDICE DE LOS GRUPOS FUNCIONALES DE LA MAQUINA**



CARPIGIANI

GRUPPI FUNZIONALI
FUNCTIONAL GROUPS
GROUPES FONCTIONNELS
FUNKTIONELLEN GRUPPEN
GRUPOS FUNCIONALES

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

00

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01

CARROZZERIE
BODYWORK
CARROSSERIE
GEHÄUSE
CARROCIERÍAS

01

AGITAZIONE
BEATING
AGITATION
RÜHRWERK
AGITACIÓN

03

CASSETTA ELETTRICA
ELECTRICAL BOX
BOÎTE ÉLECTRIQUE
ELEKTROKASTEN
CAJA ELÉCTRICA

07

DECALCOMANIE
DECALS
DECALCOMANIES
ABZIEHBILDER
CALCOMANÍAS

06

MOTORIZZAZIONE POMPA
PUMP MOTOR DRIVE
MOTORISATION POMPE
PUMPENMOTOR
MOTORIZACIÓN BOMBA

04

PORTELLO (VERSIONE "SPAGHETTI")
DOOR ("SPAGHETTI" VERSION)
PORTILLON (VERSION "SPAGHETTI")
KLAPPE (AUSFÜHRUNG "SPAGHETTI")
PORTILLO (VERSIÓN "SPAGHETTI")

02-BIS

POMPA
PUMP
POMPE
PUMPE
BOMBA

05

PORTELLO
DOOR
PORTILLON
KLAPPE
PORTILLO

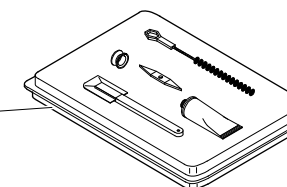
02

IMPIANTO FRIGORIFERO
REFRIGERATING SYSTEM
REFRIGÉRATEUR
KÜHLANLAGE
PLANTA REFRIGERADOR

08

ACCESSORI A CORREDO
ACCESSORIES KIT
ACCESSOIRES D'ACCOMPAGNEMENT
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

09



**TAVOLE RICAMBI
SPARE PART ILLUSTRATIONS
TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE
ERSATZTEIL-ÜBERSICHTEN
TABLAS Y RECAMBIOS**



CARPIGIANI

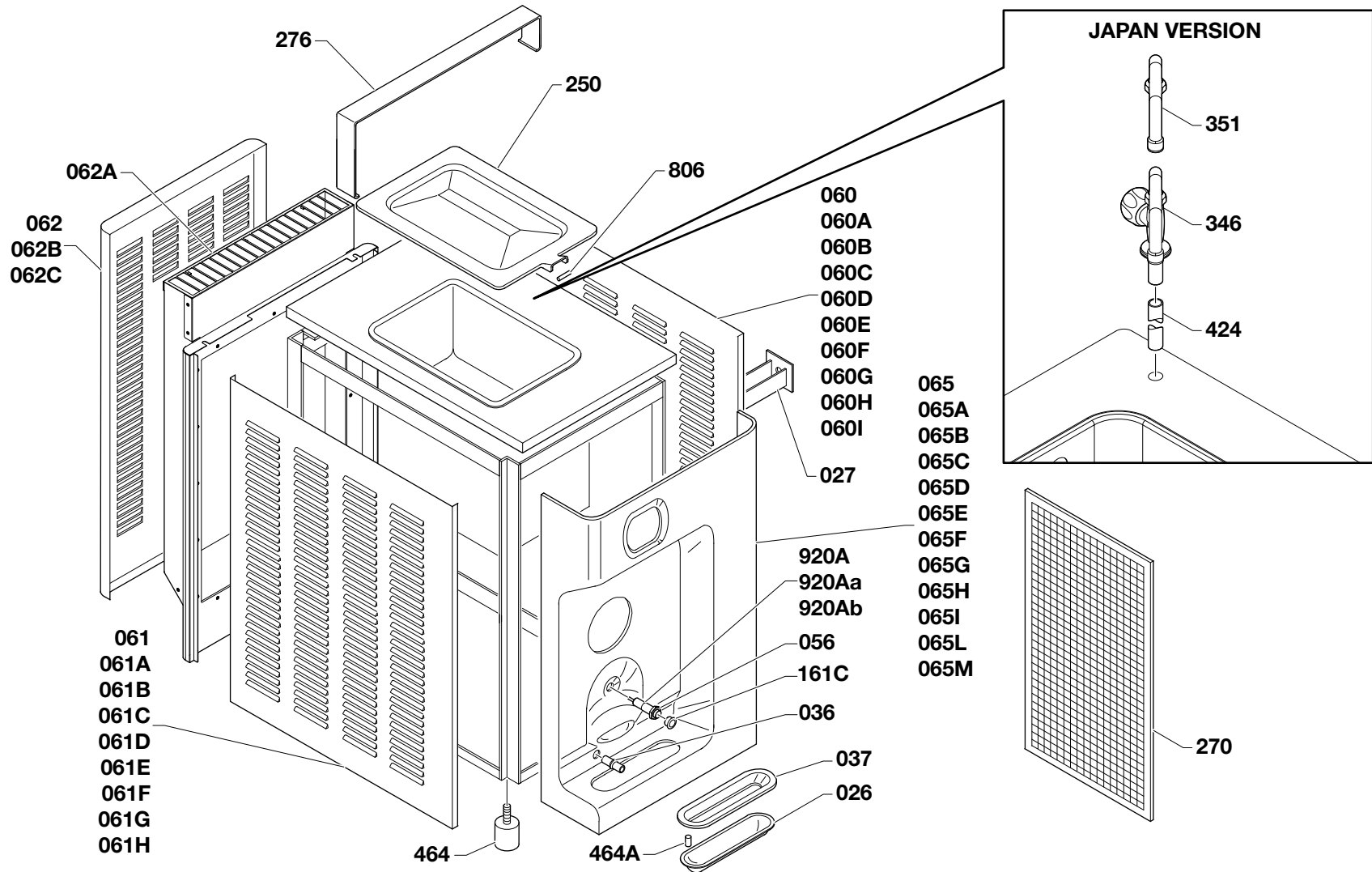
CARROZZERIE
COACHWORK
CARROSSERIE
KAROSSERIEN
CARROCERÍAS

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

01

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|---|----------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--|
| 026 | IC102159650 | VASCHETTA SGOCCIOLIO BIANCA 097006000 | TANK TRAY DRIP | CUVE D'EGOUTTEMENT BLANCHE | TROPFSCHALE | CUBETA GOTEIO BLANCA | |
| 027 | IC102159880 | CASSETTINO SGOCCIOLIO L=268 | DRAWER DRIP | TIROIR D'EGOUTTEMENT | ABTROPFKASTEN | CAJETÍN GOTEIO | |
| 036 | IC157215290 | BOCCHETTONE SCARICO FRONTALE | DISCHARGE OUTLET | OUVERTURE D'EVACUATION FRONTALE | ABLASSÖFFNUNG | BOCA DE DESCARGA FRONTAL | |
| 037 | IC102161270 | COPERTURA VASCHETTE BIANCA STP.4261 | COVER-CONTAINER | COUVERCLE CUVES BLANC | ABDECKUNG BEHÄLTER | CUBIERTA CUBETAS BLANCA | |
| 056 | IC171150360 | DADO SPECIALE | NUT-SPECIAL | ECROU SPECIAL | SPEZIALMUTTER | TUERCA ESPECIAL | |
| 060 | IC102093004 | LAM.LATERALE DX A | PANEL-SIDE RIGHT AIR COOLED | TOLE LATERALE DROITE AIR | SEITENBLECH RECHTS LUFT | CHAPA LATERAL DERECHA AIRE | |
| 060A | IC102094270 | LAM.LATERALE DX A | PANEL-SIDE RIGHT AIR COOLED | TOLE LATERALE DROITE AIR | SEITENBLECH RECHTS LUFT | CHAPA LATERAL DERECHA AIRE | |
| 060B | IC102094280 | LAM.LATERALE DX-W | PANEL-SIDE RIGHT WATER COOLED | TOLE LATERALE DROITE EAU | SEITENBLECH RECHTS WASSER | CHAPA LATERAL DERECHA AGUA | |
| 060C | IC102094290 | LAM.LATERALE DX-A | PANEL-SIDE RIGHT AIR COOLED | TOLE LATERALE DROITE AIR | SEITENBLECH RECHTS LUFT | CHAPA LATERAL DERECHA AIRE | |
| 060D | IC102094300 | LAM.LATERALE DX-W | PANEL-SIDE RIGHT WATER COOLED | TOLE LATERALE DROITE EAU | SEITENBLECH RECHTS WASSER | CHAPA LATERAL DERECHA AGUA | |
| 060E | IC102094310 | LAM.LATERALE DX-A | PANEL-SIDE RIGHT AIR COOLED | TOLE LATERALE DROITE AIR | SEITENBLECH RECHTS LUFT | CHAPA LATERAL DERECHA AIRE | |
| 060F | IC102094320 | LAM.LATERALE DX-W | PANEL-SIDE RIGHT WATER COOLED | TOLE LATERALE DROITE EAU | SEITENBLECH RECHTS WASSER | CHAPA LATERAL DERECHA AGUA | |

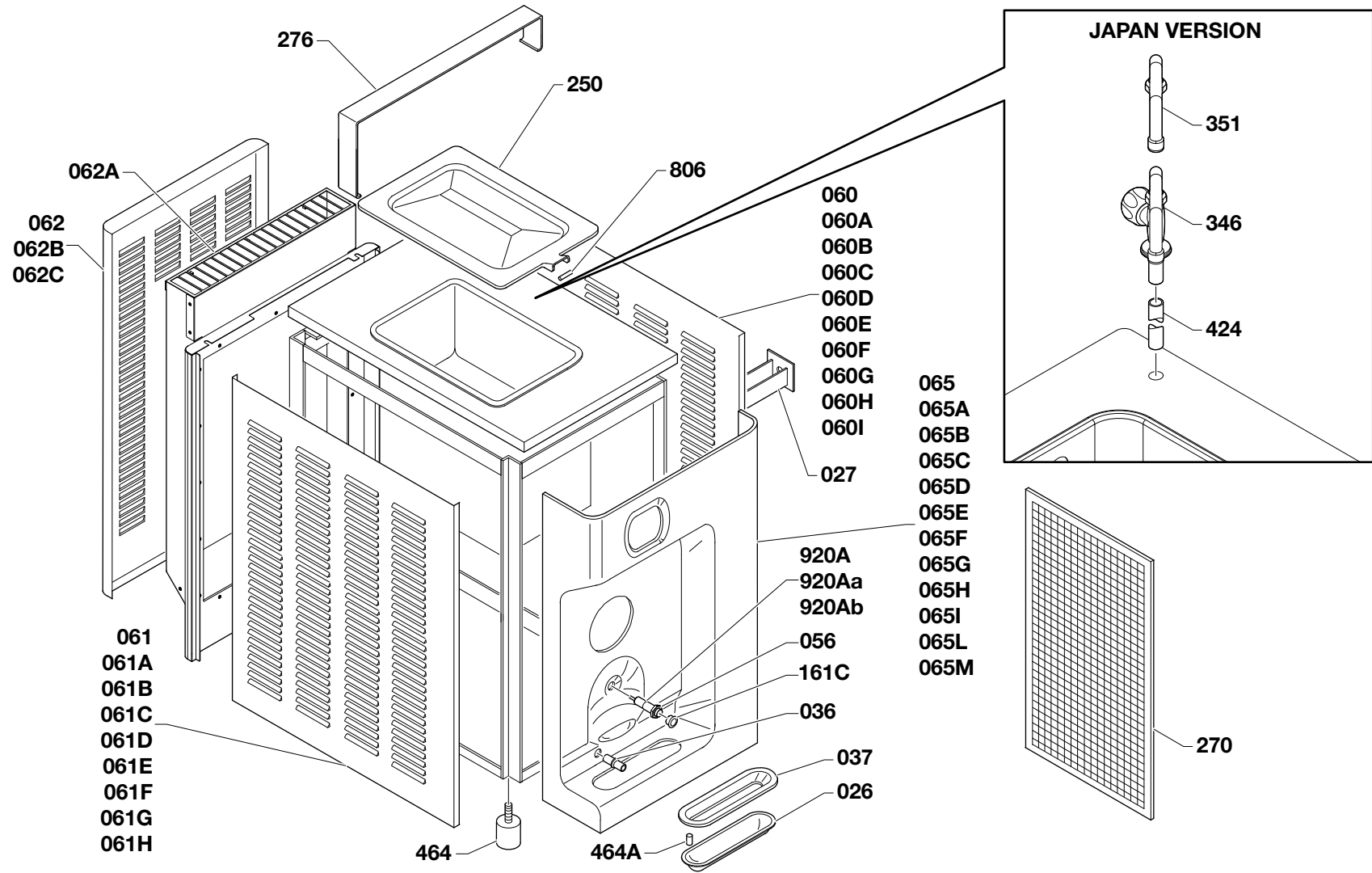
CARROZZERIE
COACHWORK
CARROSSERIE
KAROSSERIEN
CARROCERÍAS

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

01

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|----------------------|----------------------------------|-----------------------------|------------------------------|-------------------------------|--|
| 060G | IC102094330 | LAM.LATERALE DX A | PANEL-SIDE RIGHT AIR COOLED | TOLE LATERALE DROITE AIR | SEITENBLECH RECHTS LUFT | CHAPA LATERAL DERECHA AIRE | |
| 060H | IC102094660 | LAM.LATERALE DX W | PANEL-SIDE RIGHT WATER COOLED | TOLE LATERALE DROITE EAU | SEITENBLECH RECHTS WASSER | CHAPA LATERAL DERECHA AGUA | |
| 060I | IC102094690 | LAM.LATERALE DX A | PANEL-SIDE RIGHT AIR COOLED | TOLE LATERALE DROITE AIR | SEITENBLECH RECHTS LUFT | CHAPA LATERAL DERECHA AIRE | |
| 061 | IC102095190 | LAM.LATERALE SX | PANEL-SIDE LEFT | TOLE LATERALE GAUCHE | SEITENBLECH LINKS | CHAPA LATERAL IZQUIERDA | |
| 061A | IC102095230 | LAM.LATERALE SX | PANEL-SIDE LEFT | TOLE LATERALE GAUCHE | SEITENBLECH LINKS | CHAPA LATERAL IZQUIERDA | |
| 061B | IC102095260 | LAM.LATERALE SX | PANEL-SIDE LEFT | TOLE LATERALE GAUCHE | SEITENBLECH LINKS | CHAPA LATERAL IZQUIERDA | |
| 061C | IC102095300 | LAM.LATERALE SX | PANEL-SIDE LEFT | TOLE LATERALE GAUCHE | SEITENBLECH LINKS | CHAPA LATERAL IZQUIERDA | |
| 061D | IC102095390 | LAM.LATERALE SX | PANEL-SIDE LEFT | TOLE LATERALE GAUCHE | SEITENBLECH LINKS | CHAPA LATERAL IZQUIERDA | |
| 061E | IC102095650 | LAM.LATERALE SX | PANEL-SIDE LEFT | TOLE LATERALE GAUCHE | SEITENBLECH LINKS | CHAPA LATERAL IZQUIERDA | |
| 061F | IC102097270 | LAM.LATERALE SX | PANEL-SIDE LEFT | TOLE LATERALE GAUCHE | SEITENBLECH LINKS | CHAPA LATERAL IZQUIERDA | |
| 061G | IC102097290 | LAM.LATERALE SX | PANEL-SIDE LEFT | TOLE LATERALE GAUCHE | SEITENBLECH LINKS | CHAPA LATERAL IZQUIERDA | |
| 061H | IC102097310 | LAM.LATERALE SX | PANEL-SIDE LEFT | TOLE LATERALE GAUCHE | SEITENBLECH LINKS | CHAPA LATERAL IZQUIERDA | |
| 062 | IC102108800 | LAM.POSTERIORE | PANEL-REAR | TOLE ARRIERE | BLECH HINTEN | CHAPA TRASERA | |

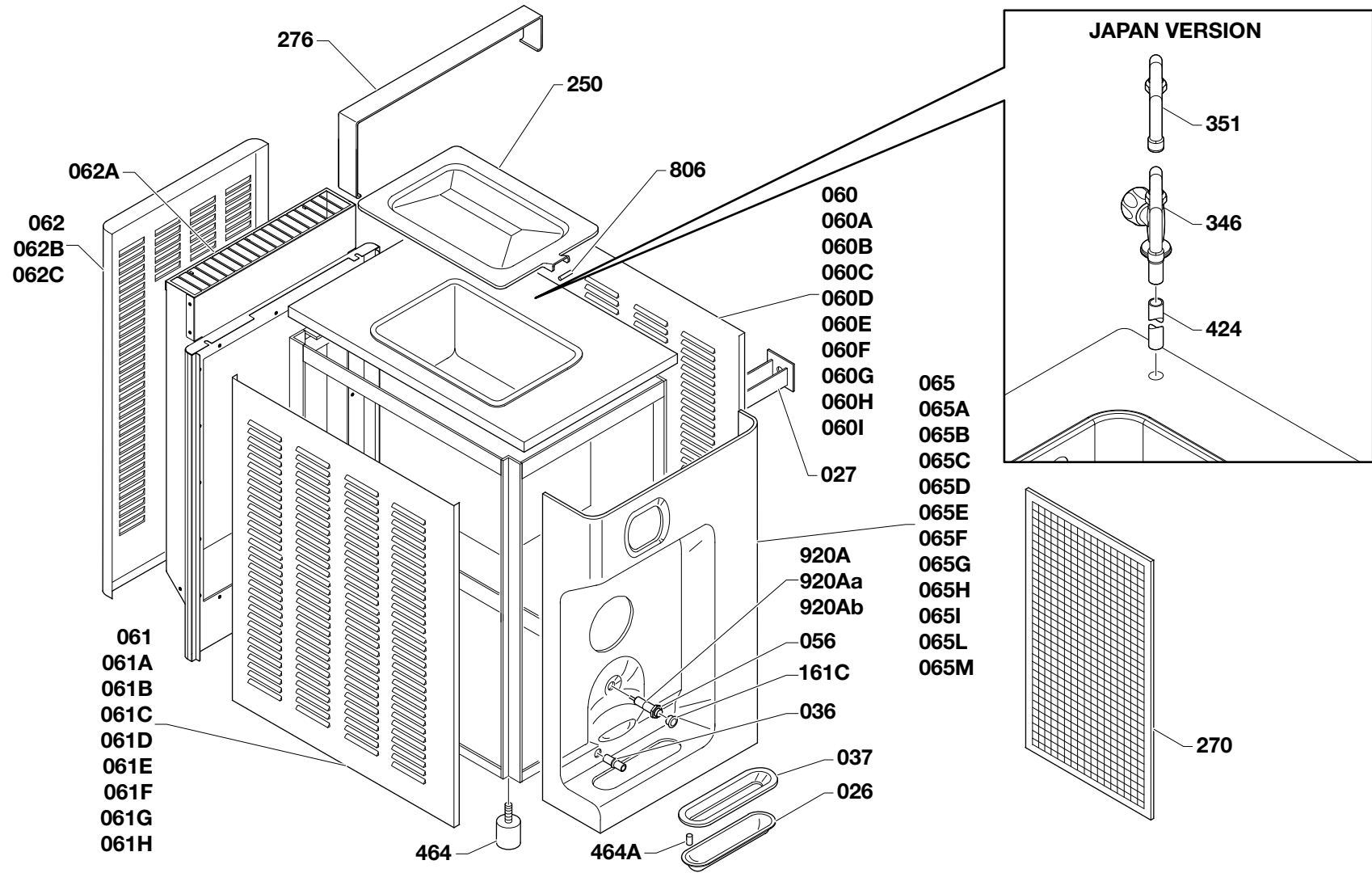
CARROZZERIE
COACHWORK
CARROSSERIE
KAROSSERIEN
CARROCERÍAS

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

01

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|----------------------------|-----------------------|-------------------------|------------------------|------------------------|--|
| 062A | IC102106055 | LAM.POSTERIORE A | PANEL-REAR AIR COOLED | TOLE ARRIERE AIR | BLECH HINTEN LUFTKOND. | CHAPA TRASERA AIRE | |
| 062B | IC102108810 | LAM.POSTERIORE | PANEL-REAR | TOLE ARRIERE | BLECH HINTEN | CHAPA TRASERA | |
| 062C | IC102108820 | LAM.POSTERIORE | PANEL-REAR | TOLE ARRIERE | BLECH HINTEN | CHAPA TRASERA | |
| 065 | IC102060850 | PANNELLO FRONTALE COMPLETO | PANEL-FRONT COMPLETE | PANNEAU FRONTAL COMPLET | FRONTTAFEL, KOMPL. | PANEL FRONTAL COMPLETO | |
| 065A | IC102060870 | PANNELLO FRONTALE COMPLETO | PANEL-FRONT COMPLETE | PANNEAU FRONTAL COMPLET | FRONTTAFEL, KOMPL. | PANEL FRONTAL COMPLETO | |
| 065B | IC102060880 | PANNELLO FRONTALE COMPLETO | PANEL-FRONT COMPLETE | PANNEAU FRONTAL COMPLET | FRONTTAFEL, KOMPL. | PANEL FRONTAL COMPLETO | |
| 065C | IC102060910 | PANNELLO FRONTALE COMPLETO | PANEL-FRONT COMPLETE | PANNEAU FRONTAL COMPLET | FRONTTAFEL, KOMPL. | PANEL FRONTAL COMPLETO | |
| 065D | IC102060930 | PANNELLO FRONTALE COMPLETO | PANEL-FRONT COMPLETE | PANNEAU FRONTAL COMPLET | FRONTTAFEL, KOMPL. | PANEL FRONTAL COMPLETO | |
| 065E | IC102060950 | PANNELLO FRONTALE COMPLETO | PANEL-FRONT COMPLETE | PANNEAU FRONTAL COMPLET | FRONTTAFEL, KOMPL. | PANEL FRONTAL COMPLETO | |
| 065F | IC102060960 | PANNELLO FRONTALE COMPLETO | PANEL-FRONT COMPLETE | PANNEAU FRONTAL COMPLET | FRONTTAFEL, KOMPL. | PANEL FRONTAL COMPLETO | |

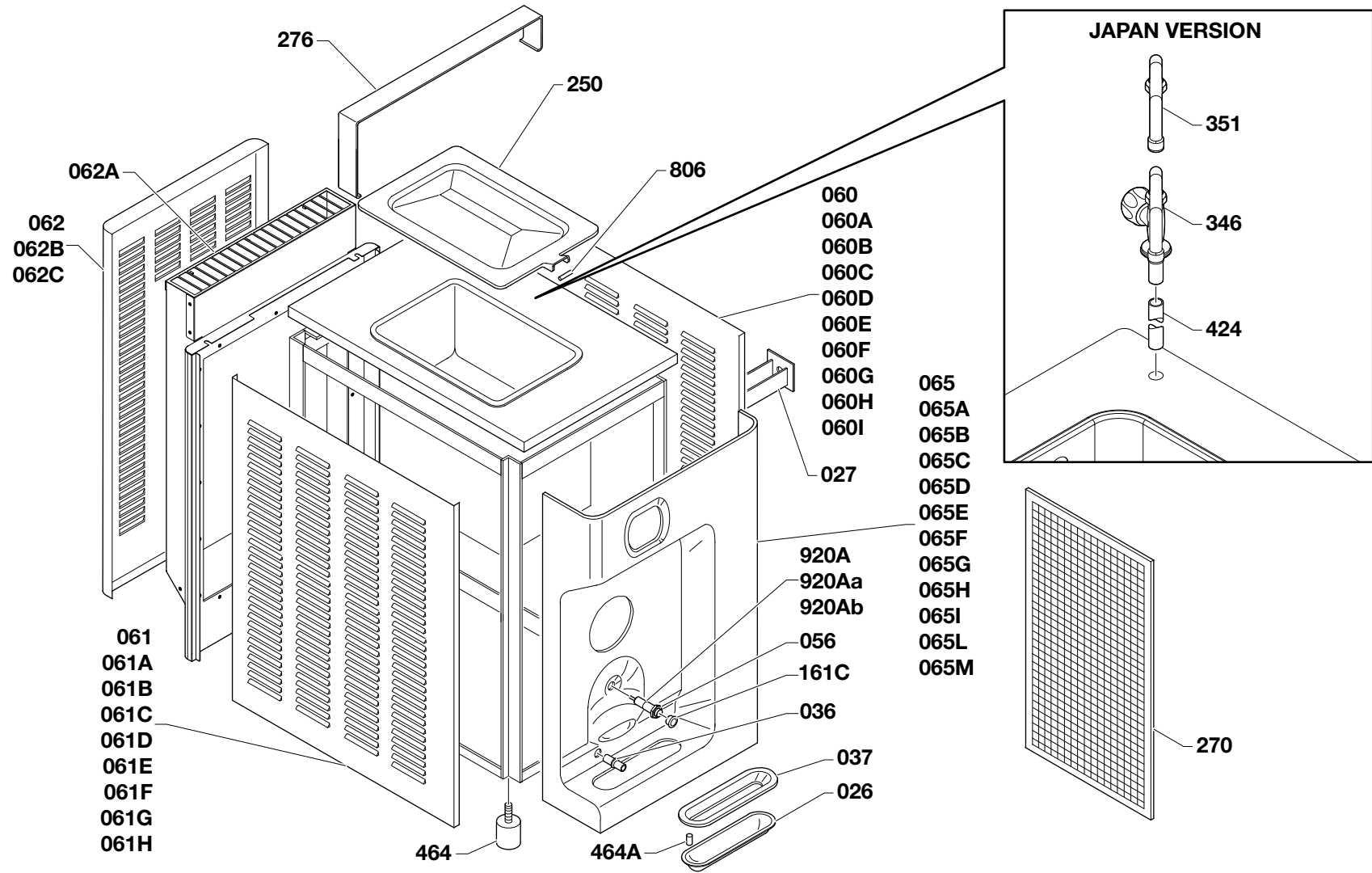
CARROZZERIE
COACHWORK
CARROSSERIE
KAROSSERIEN
CARROCERÍAS

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

01

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|--------------------------------|------------------------|-------------------------|--------------------|-------------------------|--|
| 065G | IC102060970 | PANNELLO FRONTALE COMPLETO | PANEL-FRONT COMPLETE | PANNEAU FRONTAL COMPLET | FRONTTAFEL, KOMPL. | PANEL FRONTAL COMPLETO | |
| 065H | IC102061050 | PANNELLO FRONTALE COMPLETO | PANEL-FRONT COMPLETE | PANNEAU FRONTAL COMPLET | FRONTTAFEL, KOMPL. | PANEL FRONTAL COMPLETO | |
| 065I | IC102061200 | PANNELLO FRONTALE COMPLETO | PANEL-FRONT COMPLETE | PANNEAU FRONTAL COMPLET | FRONTTAFEL, KOMPL. | PANEL FRONTAL COMPLETO | |
| 065L | IC102061270 | PANNELLO FRONTALE COMPLETO | PANEL-FRONT COMPLETE | PANNEAU FRONTAL COMPLET | FRONTTAFEL, KOMPL. | PANEL FRONTAL COMPLETO | |
| 065M | IC102061670 | PANNELLO FRONTALE COMPLETO | PANEL-FRONT COMPLETE | PANNEAU FRONTAL COMPLET | FRONTTAFEL, KOMPL. | PANEL FRONTAL COMPLETO | |
| 161C | IC157135620 | BOCCOLA SENSORE | BUSHING-SENSOR | DOUILLE CAPTEUR | SENSORBUCHSE | CASQUILLO SENSOR | |
| 250 | IC102144830 | COPERCHIO VASCA | COVER-TANK MIX STORAGE | COUVERCLE CUVE | BEHÄLTERDECKEL | TAPA CUBA | |
| 270 | IC193010002 | FILTRO CONDENSATORE ARIA | FILTER AIR | FILTRE CONDENSATEUR AIR | LUFTFILTER | FILTRO CONDENSADOR AIRE | |
| 276 | IC171255360 | FERMA COPERCHIO | COVER LOCK | CRAN D'ARRET COUVERCLE | DECKELHALTER | SEGURO TAPA | |
| 346 | IC589100224 | RUBINETTO NOBILI NZ 06025/Z CR | TAP WATE | ROBINET | WASSERHAHN | GRIFO | |

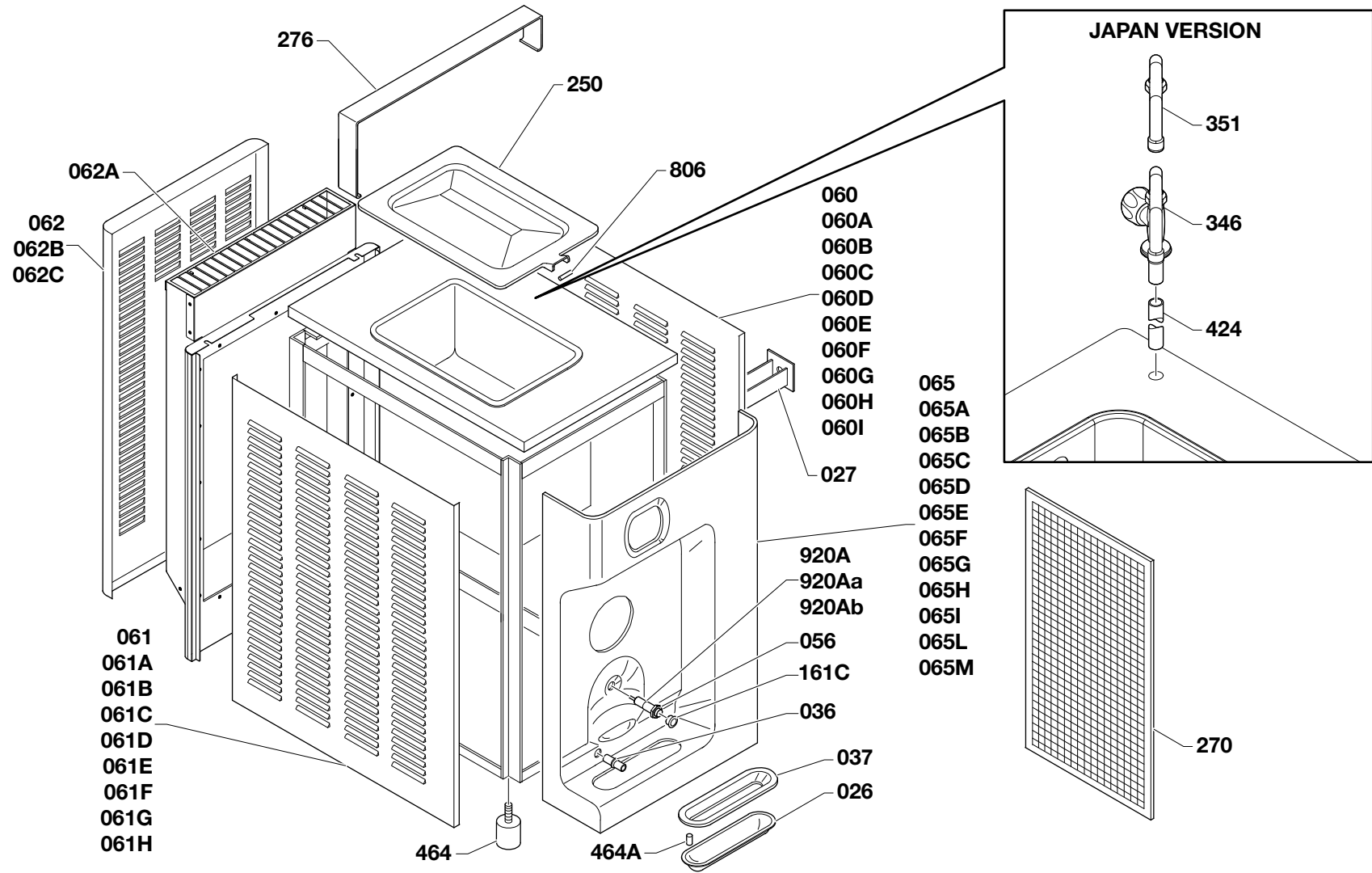
CARROZZERIE
COACHWORK
CARROSSERIE
KAROSSERIEN
CARROCERÍAS

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

01

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|--|------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|------------------------------|--|
| 351 | IC589110023 | CANNA SNODATA ART.601/1 D.18X180+ROMPIG. | DISPENSER-SWIVEL +DRIP P. | TUBE ARTICULE | ABGABETÜLLE | TUBO ARTICULADO | |
| 424 | IC589800564 | TUBO FLESSIB. TRECCIA 3/8"MF MT=0,9 | HOSE FLEXIBLE | TUBE FLEXIBÒE TRESSE | SCHLAUCH | TUBO FLEXIBLE TRENZA | |
| 464 | IC109110010 | PIEDE GOMMA D.40X25 BIANCO | FOOT-RUBBER | PIED EN CAOUTCHOUC BLANC | GUMMIFUSS WEISS | PIE DE GOMA BLANCO | |
| 464A | IC109110110 | PIEDE GOMMA | FOOT-RUBBER | PIED EN CAOUTCHOUC | GUMMIFUSS | PIE DE GOMA | |
| 806 | IC570300215 | MAGNETE IN ALNICO D.7X35 | MAGNET-ALNICO | AIMANT | MAGNET ALNICO | IMÁN EN ALNICO | |
| 920A | IC572910151 | FOTOCCELLULA MICRODETECTORS FARS/BN-0ADA | PHOTOELECTRIC CELL-FARS | CELLULE PHOTOELECTRIQUE | FOTOZELLE MICRODETECTORS | FOTOCÉLULA MICRODETECTORS | |
| 920Aa | IC572910175 | SENSORE PROSSIM. S5-5-C35-30 DIRITTO | SENSOR-PROXIMITY STRAIGHT | DETECTEUR DE PROXIMITE | NÄHERUNGSSCHAL- TER | SENSOR DE PROXIMIDAD | |
| 920Ab | IC572910189 | FOTOCCELLULA MICRODETECTORS FAR2/BN-0ADA | PHOTOELECTRIC CELL-FAR | CELLULE PHOTOELECTRIQUE | FOTOZELLE MICRODETECTORS | FOTOCÉLULA MICRODETECTORS | |

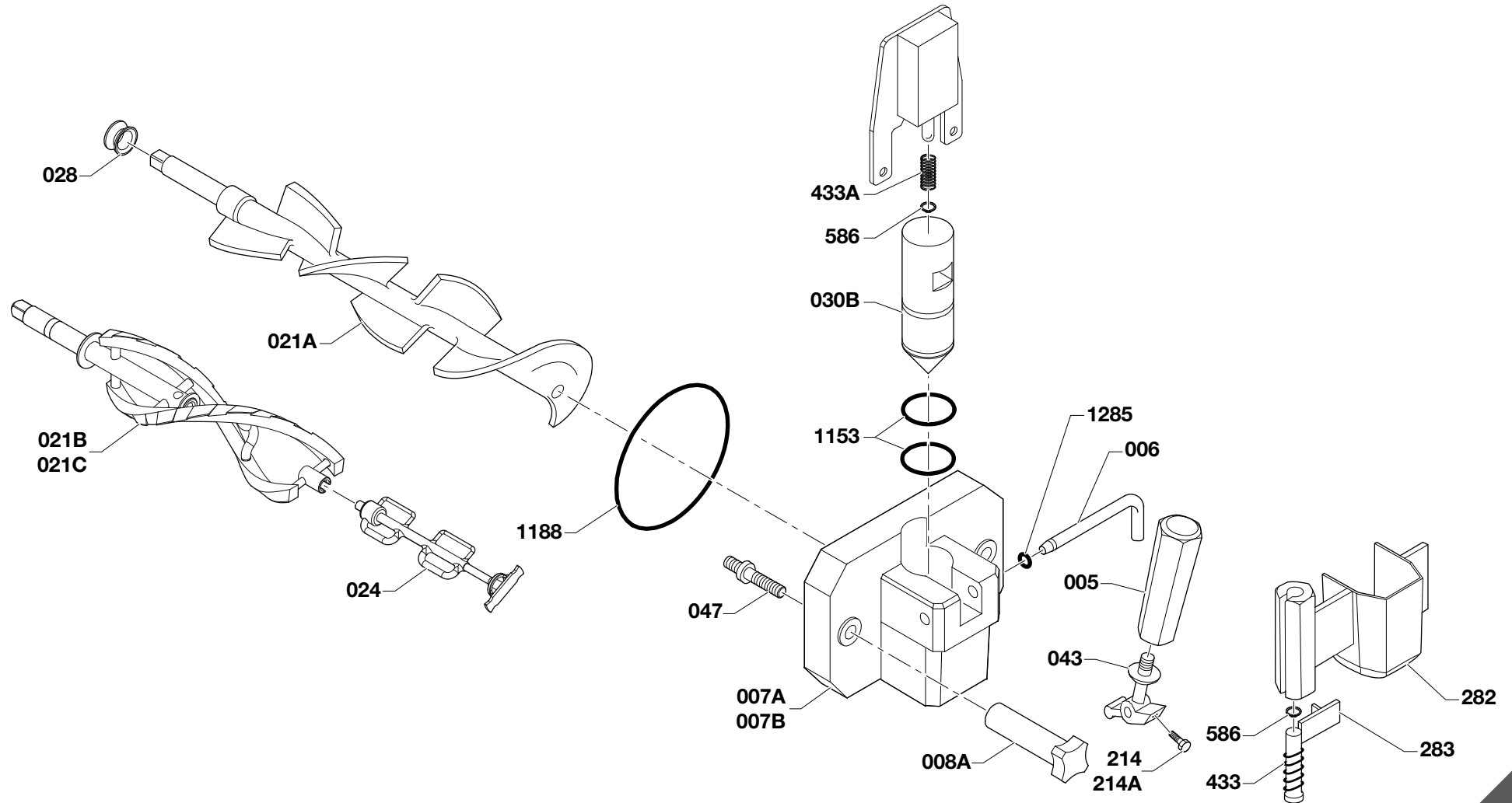
PORTELLO
 DOOR
 PORTILLON
 Klappe
 PORTILLO

NUMERO TAVOLA
 NUMBER TABLE
 NUMÉRO DE TABLE
 ZAHL TABELLE
 NÚMERO DE MESA

02

REVISIONE
 REVIEW
 VÉRIFIER
 REVISION
 REVISAR

01



| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|--|------------------------------------|--|---------------------------|-------------------------------|--|
| 005 | IC118164050 | MANIGLIA RUBINETTO COMPLETA BIANCA | ASSEMBLY HANDLE LID FRONT WHITE | POIGNEE ROBINET COMPLETE BLANCHE | GRIF HAHN KOMPL. WEISS | MANILLA GRIFO COMPL.BLANCA | |
| 006 | IC155162700 | PERNO RUBINETTO | PIN-TAP | BROCHE ROBINET | STIFT HAHN | PERNO GRIFO | |
| 007A | IC118103060 | CORPO PORTELLO BIANCO STP.11534 | BODY HEAD DISPENSE | CORPS PORTILLON BLANC | GEHÄUSE AUSLASSKLAPPE | CUERPO PUERTA BLANCO | |
| 007B | IC118103150 | CORPO PORTELLO BIANCO STP.11534 | BODY HEAD DISPENSE | CORPS PORTILLON BLANC | GEHÄUSE AUSLASSKLAPPE | CUERPO PUERTA BLANCO | |
| 008A | IC173105340 | POMELLO LUNGO BIANCO | KNOB HAND-LONG | POMMEAU LONG BLANC | HANDGRIFF LANG | POMO LARGO BLANCO | |
| 021A | IC142020100 | AGITATORE COMPLETO | BEATER COMPLETE | AGITATEUR COMPLET | RÜHRWERK KOMPL. | AGITADOR COMPLETO | |
| 021B | IC142070230 | AGITATORE 2E L SX P | BEATER | AGITATEUR | RÜHRWERK | AGITADOR | |
| 021C | IC142070350 | AGITATORE 2E L SX P CROMATO | BEATER | AGITATEUR CHROME | RÜHRWERK | AGITADOR | |
| 024 | IC157180230 | CONTROAGITATORE COMPLETO | IDLER COMPLETE | CONTRE-AGITATEUR COMPLET | GEGENRÜHRWERK KOMPL. | CONTRAAGITADOR COMPLETO | |
| 028 | IC177120100 | PREMISTOPPA AGITATORE | SEAL-DRIVE SHAFT BEATER | PRESSE ETOUPE AGITATEUR | STOPFBÜCHSE RÜHRWERK | PRENSAESTOPA AGITADOR | |
| 030B | IC118136380 | PISTONE PORTELLO | PLUNGER-DISPENSE | PISTON PORTILLON | KOLBEN EISAUSLASS | PISTÓN PUERTA | |
| 043 | IC118170590 | COMANDO PISTONE | HANDLE DISPENSE | COMMANDE PISTON | BETÄTIGUNG KOLBEN | MANDO PISTÓN | |
| 047 | IC171102630 | VITE PRIGIONIERA | STUD | BOULON PRISONNIER | STIFTSCHRAUBE | TORNILLO PRISIONERO | |

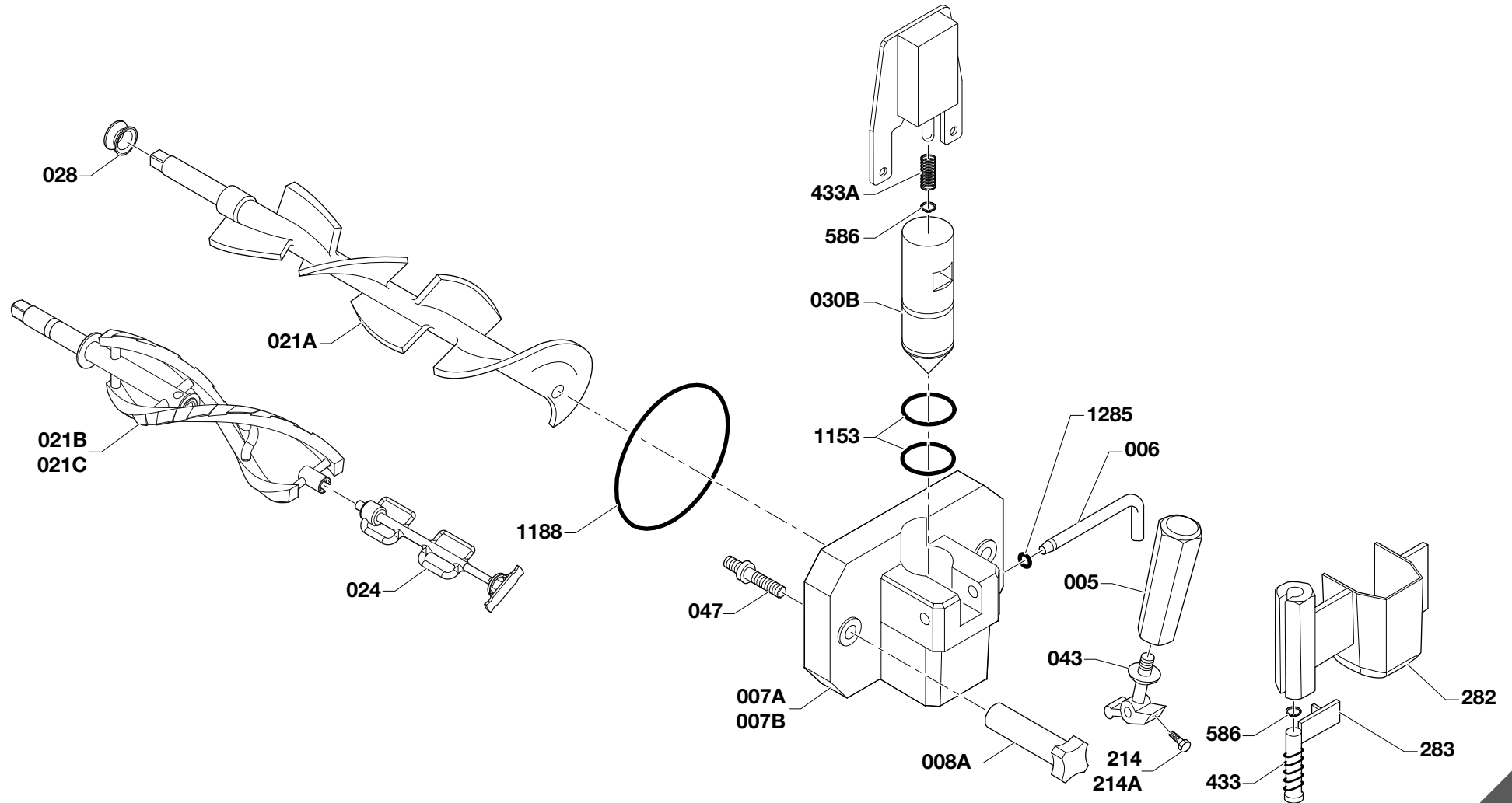
PORTELLO
 DOOR
 PORTILLON
 KLAPPE
 PORTILLO

NUMERO TAVOLA
 NUMBER TABLE
 NUMÉRO DE TABLE
 ZAHL TABELLE
 NÚMERO DE MESA

02

REVISIONE
 REVIEW
 VÉRIFIER
 REVISION
 REVISAR

01

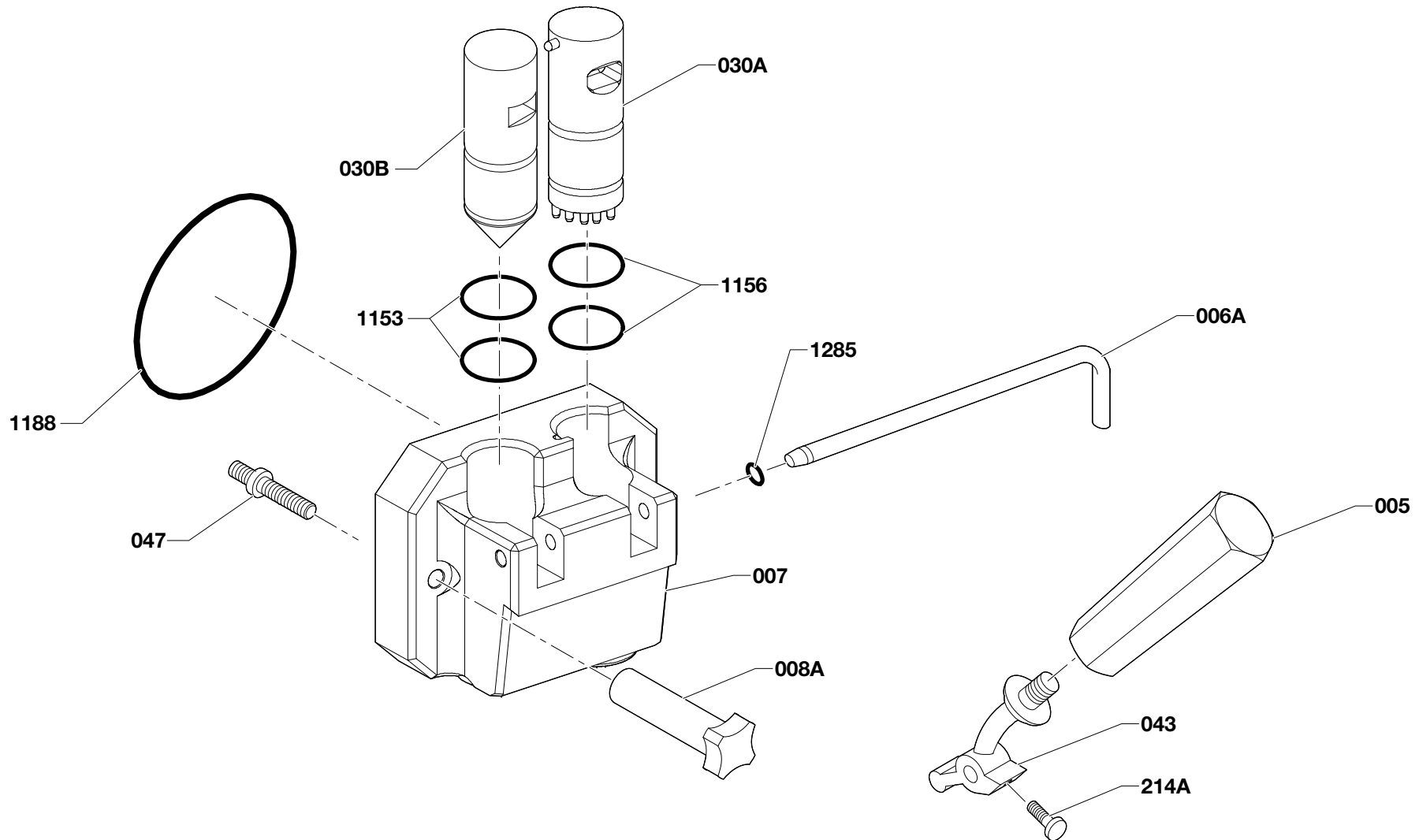


| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|--|--|-----------------------------------|-------------------------------------|---|--|
| 214 | IC171101020 | VITE REGOLAZIONE COMANDO PISTONE | SCREW ADJUSTMENT HANDLE DISPENSE | VIS DE REGLAGE COMMANDE PISTON | EINSTELLSCHRAUBE BETÄTIG. KOLBEN | TORNILLO DE REGULACIÓN MANDO PISTÓN | |
| 214A | IC171102390 | VITE REGOLAZIONE COMANDO PISTONE | SCREW ADJUSTMENT HANDLE DISPENSE | VIS DE REGLAGE COMMANDE PISTON | EINSTELLSCHRAUBE BETÄTIG. KOLBEN | TORNILLO DE REGULACIÓN MANDO PISTÓN | |
| 282 | IC158261100 | RACCOGLITORE PORTELLO BIANCO STP.11538 | TRAY HEAD DISPENSE | COLLECTEUR PORTILLON BLANC | STAUBSCHUTZ | RECOGEDOR PUERTA BLANCO | |
| 283 | IC164050480 | SUPPORTO RACCOGLITORE COMPLETO | SUPPORT TRAY HEAD DISPENSE | SUPPORT COLLECTEUR COMPLET | STAUBSCHUTZ- HALTERUNG | SOPORTE RECOGEDOR COMPLETO | |
| 433 | IC178100050 | MOLLA C I 1,2 19 92 1,97 | SPRING | RESSORT | FEDER | MUELLE | |
| 433A | IC178100840 | MOLLA C I 2 16 88 13 | SPRING | RESSORT | FEDER | MUELLE | |
| 586 | IC519100157 | ANELLO EL.SIC. 7 UNI7434 A2 | ANELLO EL.SIC. | BAGUE EL.SIC. | SPRENGRING | ANILLO | |
| 1153 | IC541000153 | OR 3,53 26,58 NB 70 4106 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |
| 1188 | IC541000188 | OR 5,34 91,44 NB 40 6362 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |
| 1285 | IC541000285 | OR 3,53 4,34 NB 70 0462 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |

PORTELLO (VERSIONE "SPAGHETTI")
DOOR ("SPAGHETTI" VERSION)
PORTILLON (VERSION "SPAGHETTI")
KLAPPE (AUSFÜHRUNG "SPAGHETTI")
PORTILLO (VERSIÓN "SPAGHETTI")

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE **02- BIS**
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER **01**
REVISION
REVISAR

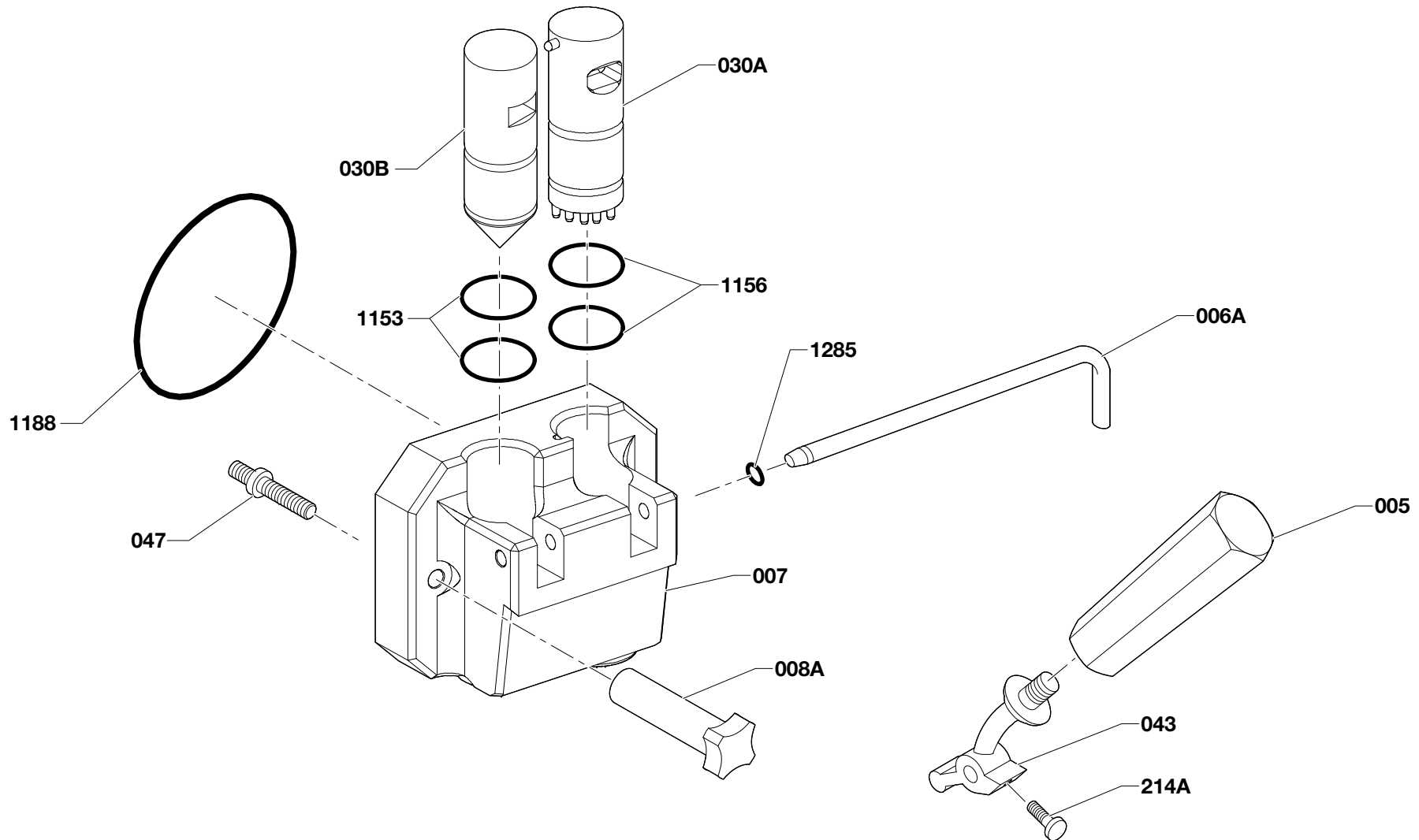


| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|--|--|--|-------------------------------------|---|--|
| 005 | IC118164050 | MANIGLIA RUBINETTO COMPLETA BIANCA | ASSEMBLY HANDLE LID FRONT WHITE | POIGNEE ROBINET COMPLETE BLANCHE | GRIF HAHN KOMPL. WEISS | MANILLA GRIFO COMPL.BLANCA | |
| 006A | IC155163520 | PERNO RUBINETTO | PIN-TAP | BROCHE ROBINET | STIFT HAHN | PERNO GRIFO | |
| 007 | IC118098180 | CORPO PORTELLO | BODY HEAD DISPENSE | CORPS PORTILLON | GEHÄUSE AUSLASSKLAPPE | CUERPO PUERTA | |
| 008A | IC173105340 | POMELLO LUNGO BIANCO | KNOB HAND-LONG | POMMEAU LONG BLANC | HANDGRIFF LANG | POMO LARGO BLANCO | |
| 030A | IC118136170 | PISTONE MULTIPLIO | PLUNGER DISPENSE MULTIPLE | PISTON PORTILLON | MEHRFACH-KOLBEN | PISTÓN MÚLTIPLE | |
| 030B | IC118136380 | PISTONE PORTELLO | PLUNGER-DISPENSE | PISTON PORTILLON | KOLBEN EISAUSLASS | PISTÓN PUERTA | |
| 043 | IC118170590 | COMANDO PISTONE | HANDLE DISPENSE | COMMANDE PISTON | BETÄTIGUNG KOLBEN | MANDO PISTÓN | |
| 047 | IC171102630 | VITE PRIGIONIERA | STUD | BOULON PRISONNIER | STIFTSCHRAUBE | TORNILLO PRISIONERO | |
| 214A | IC171102390 | VITE REGOLAZIONE COMANDO PISTONE | SCREW ADJUSTMENT HANDLE DISPENSE | VIS DE REGLAGE COMMANDE PISTON | EINSTELLSCHRAUBE BETÄTIG. KOLBEN | TORNILLO DE REGULACIÓN MANDO PISTÓN | |
| 1153 | IC541000153 | OR 3,53 26,58 NB 70 4106 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |
| 1156 | IC541000156 | OR 3,53 31,34 NB 70 4125 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |
| 1188 | IC541000188 | OR 5,34 91,44 NB 40 6362 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |

PORTELLO (VERSIONE "SPAGHETTI")
DOOR ("SPAGHETTI" VERSION)
PORTILLON (VERSION "SPAGHETTI")
KLAPPE (AUSFÜHRUNG "SPAGHETTI")
PORTILLO (VERSIÓN "SPAGHETTI")

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE **02- BIS**
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER **01**
REVISION
REVISAR



| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|----------------------------|-------------|---------------|--------------|--------------|--|
| 1285 | IC541000285 | OR 3,53 4,34 NB 70 0462 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |

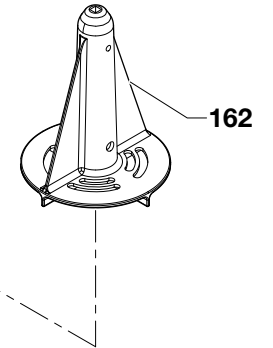
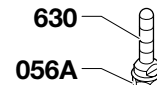
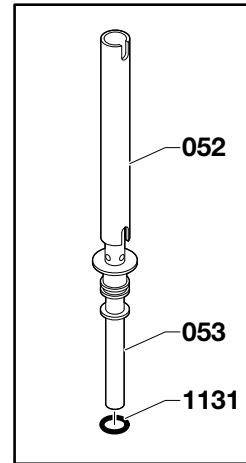
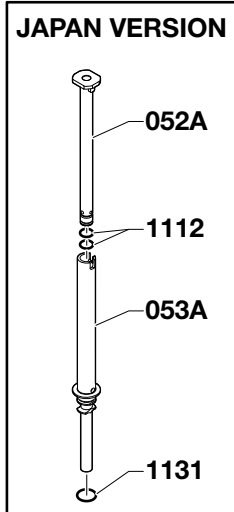
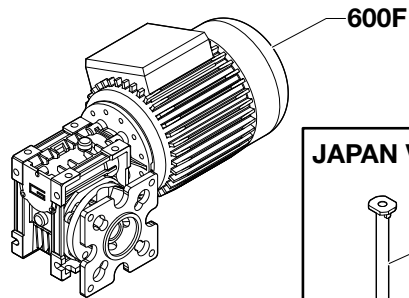
AGITAZIONE
BEATING
AGITATION
RÜHREN
AGITACIÓN

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NÚMERO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

03

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



600
600A
600B
600E

912
912A
912B

500
500A
500B

480

076

087
087A

150

600C

790

159

493

161A

163

161A

1139

284

| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|--|----------------------------|---|---------------------------|---|--|
| 052 | IC129068200 | CURSORE ESTERNO AGO ALIMENTAZIONE | SLEEVE TUBE FEED | CURSEUR EXTERNE AIGUILLE ALIMENTATION | SCHIEBER SPEISENADEL | CURSOR EXTERNO AGUJA ALIMENTACIÓN | |
| 052A | IC129068500 | CURSORE ESTERNO AGO ALIMENTAZIONE | SLEEVE TUBE FEED | CURSEUR EXTERNE AIGUILLE ALIMENTATION | SCHIEBER SPEISENADEL | CURSOR EXTERNO AGUJA ALIMENTACIÓN | |
| 053 | IC129070350 | AGO ALIMENTAZIONE | TUBE-FEED | AIGUILLE D'ALIMENTATION | SPEISENADEL | AGUJA ALIMENTACIÓN | |
| 053A | IC129070380 | AGO ALIMENTAZIONE | TUBE-FEED | AIGUILLE D'ALIMENTATION | SPEISENADEL | AGUJA ALIMENTACIÓN | |
| 056A | IC171155060 | DADO M16 IN NYLON | NUT-NYLON | ECROU EN NYLON M16 | NYLONMUTTER M16 | TUERCA NYLON | |
| 076 | IC158210320 | GUARNIZIONE MOVIMENTO POSTERIORE | GASKET REAR | JOINT DEPLACEMENT ARRIERE | DICHTUNG HINTERANTRIEB | JUNTA MOVIMIENTO TRASERO | |
| 087 | IC153101320 | PUL.M.V.10 1 OR 85 26 | SHEAVE-MOTOR | POULIE MOTEUR | RIEMENSCHIEBE | POLEA MOTOR | |
| 087A | IC153101330 | PUL.M.V.10 1 OR 75 26 | PUL.M.V. | POULIE MOTEUR | RIEMENSCHIEBE | POLEA MOTOR | |
| 150 | IC574300119 | COND.EL. 1,8µF 450V AC 50/60Hz | CAPACITOR | CONDENSEUR ELECTRIQUE | ELEKTR. KONDENSATOR | CONDENSADOR ELÉCTRICO | |
| 159 | IC155103620 | ALBERO AGITAZIONE | SHAFT-AGITATOR TANK MIX | ARBRE AGITATION | WELLE | ÁRBOL AGITACIÓN | |
| 161A | IC529410275 | BOCCOLA CILINDRICA 12X16X20X25 BRONZO | BUSHING | DOUILLE CYLINDRIQUE BRONZE | BUCHSE | CASQUILLO CILÍNDRICO | |

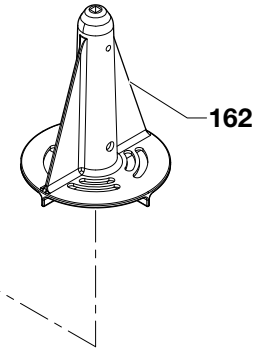
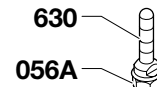
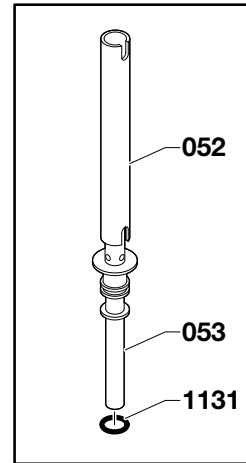
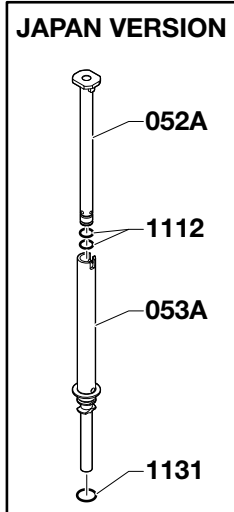
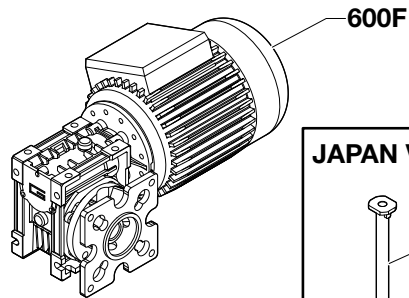
AGITAZIONE
BEATING
AGITATION
RÜHREN
AGITACIÓN

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

03

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



600
600A
600B
600E

912
912A
912B

500
500A
500B

480

076

087
087A

150

600C

790

159

493

161A

163

161A

1139

284

| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|--|-----------------------------|-----------------------------------|------------------------------|----------------------------|--|
| 162 | IC142020760 | AGITATORE MISCELA VASCA | AGITATOR-TANK MIX | AGITATEUR MELANGE DANS CUVE | RÜHRWERK IM BEHÄLTER | AGITADOR MEZCLA EN CUBA | |
| 163 | IC164131270 | PORTA ALBERO | HOLDER-SHAFT | PORTE-AXE | WELLENHALTERUNG | PORTA-ÁRBOL | |
| 284 | IC153101630 | PUL.A.V.M8 1 OR 70 20 | SHEAVE AGITATOR MIX TANK | POULIE AGITATEUR MELANGE | RIEMENSCHLEIBE RÜHRER MIX | POLEA | |
| 480 | IC158130640 | ANELLO CENTRIFUGATORE | SLINGER | JOINT CENTRIFUGEUSE | ZENTRIFUGATORRING | ANILLO CENTRIFUGADOR | |
| 493 | IC526200613 | RALLA O-TAR D.12/20 SFERE POM 31420127 | SWIVEL RING | BUTEE O-TAR | KONTAKTRING O-TAR | ACOPLAMIENTO O-TAR | |
| 500 | IC558400042 | RIDUTTORE GAVAGNI TR24/S 1: 9 | GEARBOX | REDUCTEUR | UNTERSETZUNGSGE- TRIEBE | REDUCTOR | |
| 500A | IC558420094 | RIDUTTORE GAVAGNI TR24/S 1: 9 | GEARBOX | REDUCTEUR | UNTERSETZUNGSGE- TRIEBE | REDUCTOR | |
| 500B | IC558900007 | RIDUTTORE TRANSTECNO CM050 1: 9 | GEARBOX | REDUCTEUR | UNTERSETZUNGSGE- TRIEBE | REDUCTOR | |
| 600 | IC558421216 | MR.MTR 24/S 1: 9 230400/50/3 | GEARMOTOR MTR | MOTO-REDUCTEUR | GE.MOTOR | MOTORREDUCTOR | |
| 600A | IC558421255 | MR.MTR 24/S 1: 9 220240/50/1 | GEARMOTOR MTR | MOTO-REDUCTEUR | GE.MOTOR | MOTORREDUCTOR | |
| 600B | IC558421243 | MR.MTR 24/S 1: 9 200/5060/3 | GEARMOTOR MTR | MOTO-REDUCTEUR | GE.MOTOR | MOTORREDUCTOR | |
| 600C | IC558910162 | MR.ZD 4IK25GN- CP/4GN 12,5K 220/5060/1 | GEARMOTOR MTR | MOTO-REDUCTEUR | GE.MOTOR | MOTORREDUCTOR | |

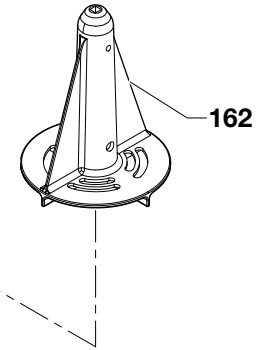
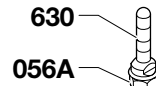
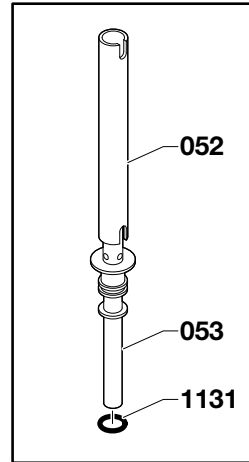
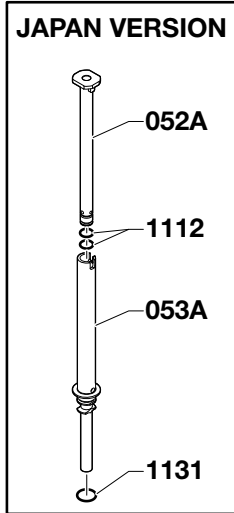
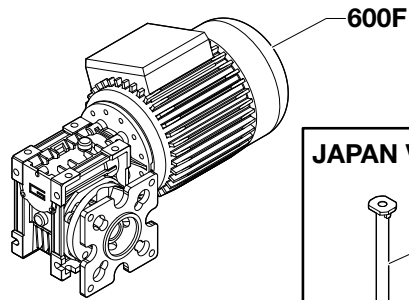
AGITAZIONE
BEATING
AGITATION
RÜHREN
AGITACIÓN

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NÚMERO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

03

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



600
600A
600B
600E

912
912A
912B

500
500A
500B

480

076

087
087A

150

600C

790

159

493

161A

163

161A

1139

284

| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|--|------------------------------------|---|--------------------|--|---|
| 600E | IC558921210 | MR.TRANSTECNO CM050 1: 9 230400/50/3 | GEARMOTOR MTR | MOTO-REDUCTEUR | GE.MOTOR | MOTORREDUCTOR | |
| 600F | IC558921240 | MR.TRANSTECNO CM050 1: 9 200/5060/3 | GEARMOTOR MTR | MOTO-REDUCTEUR | GE.MOTOR | MOTORREDUCTOR | |
| 630 | IC155146070 | ASTA 2 LIVELLI ELETTRONICA COMPLETA | ROD-LEVEL ELECTRONIC CONTROL | JAUGE 2 NIVEAUX ELECTRONIQUE COMPLETE | ELEKTRON. MESSSTAB | VARILLA 2 NIVELES ELECTRÓNICA COMPLETA | |
| 790 | IC531501031 | CINGHIA POLIURETANO PIENO STP D. 5 X 524 | BELT POLYURETHANE | COURROIE POLYURETHANE PLEIN | RIEMEN | CORREA POLIURETANO | |
| 912 | IC552121213 | M.CARP.M80B4 B14 200/5060/3 | MOTOR | MOTEUR | MOTOR | MOTOR | |
| 912A | IC552121252 | M.CARP.MDC80-4 B14 230250/50/1 | MOTOR | MOTEUR | MOTOR | MOTOR | |
| 912B | IC552821210 | M.LAFERT AMHE80Z/A4 B14 IE2 230400/50/3 | MOTOR | MOTEUR | MOTOR | MOTOR | |
| 1112 | IC541000112 | OR 1,78 11,11 NB 70 114 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |
| 1131 | IC541000131 | OR 2,62 17,86 NB 70 123 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |
| 1139 | IC541000139 | OR 2,62 29,82 NB 70 3118 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |

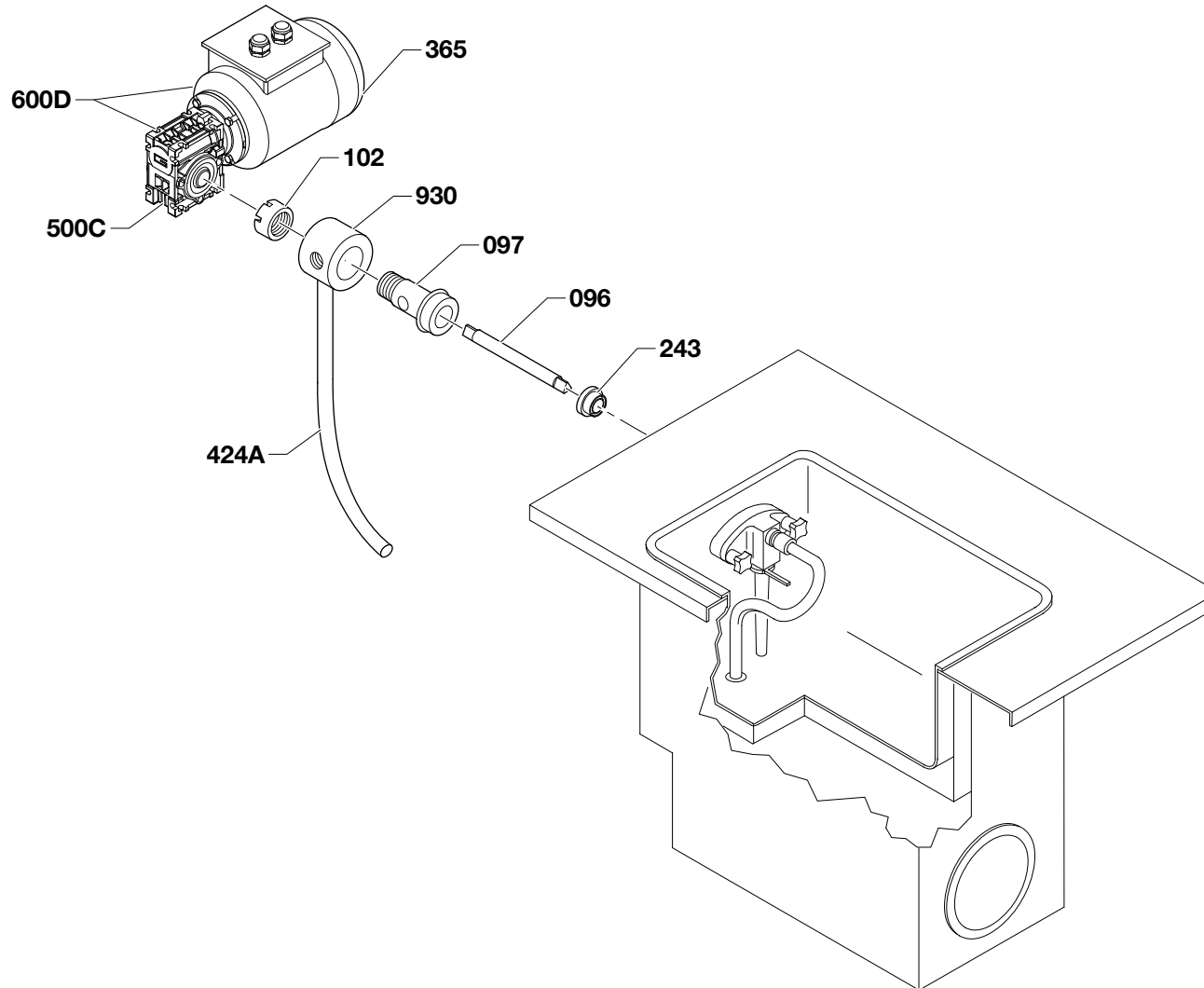
MOTORIZZAZIONE POMPA
PUMP MOTOR DRIVE
MOTORISATION POMPE
PUMPENMOTOR
MOTORIZACIÓN BOMBA

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

04

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|--|--------------------------|------------------------------|--|--------------------------------|--|
| 096 | IC155103860 | ALBERO POMPA | SHAFT-PUMP | ARBRE POMPE | PUMPENWELLE | ÁRBOL BOMBA | |
| 097 | IC161155380 | MANICOTTO MOZZO POMPA | COUPLING HUB PUMP | MANCHON MOYEU POMPE | MUFFE PUMPENNABE | MANGUITO CUBO BOMBA | |
| 102 | IC158180150 | GHIERA FISSAGGIO MOZZO POMPA | RING NUT-FIXING HUB PUMP | FRETTE DE FIXAGE MOYEU POMPE | BEFESTIGUNGSNUT-RING PUMPENNABE | ABRAZADERA FIJACIÓN CUBO BOMBA | |
| 243 | IC177120090 | PREMISTOPPA CORPO POMPA | SEAL-DRIVE BODY PUMP | PRESSE ETOUPE CORPS DE POMPE | STOPFBÜCHSE PUMPENGEHÄUSE | PRENSAESTOPA CUERPO BOMBA | |
| 365 | IC552820350 | M.LAFERT AMM63Z BA2 B14 230/50/1 | MOTOR | MOTEUR | MOTOR | MOTOR | |
| 424A | IC589800131 | TUBO PLASTICA D.19/24 RINFORZATO | TUBE PLASTIC REINFORCED | TUBE PLASTIQUE RENFORCE | VERSTÄRKTER KUNSTSTOFF-SCHLAUCH | TUBO PLÁSTICO REFORZADO | |
| 500C | IC558900015 | RIDUTTORE TRANSTECNO CM026 1: 7,5 | GEARBOX | REDUCTEUR | UNTERSETZUNGS-GETRIEBE | REDUCTOR | |
| 600D | IC558910351 | MR.TRANSTECNO CM026 1: 7,5 DX 230/50/1 | GEARMOTOR MTR | MOTO-REDUCTEUR | GE.MOTOR | MOTORREDUCTOR | |
| 930 | IC107166100 | SUPPORTO MOTORIDUTTORE POMPA | SUPPORT GEARMOTOR PUMP | SUPPORT MOTOREDUCTEUR POMPE | HALTERUNG UNTER-SETZUNGSGETRIEBE PUMPE | SOPORTE MOTORREDUCTOR BOMBA | |

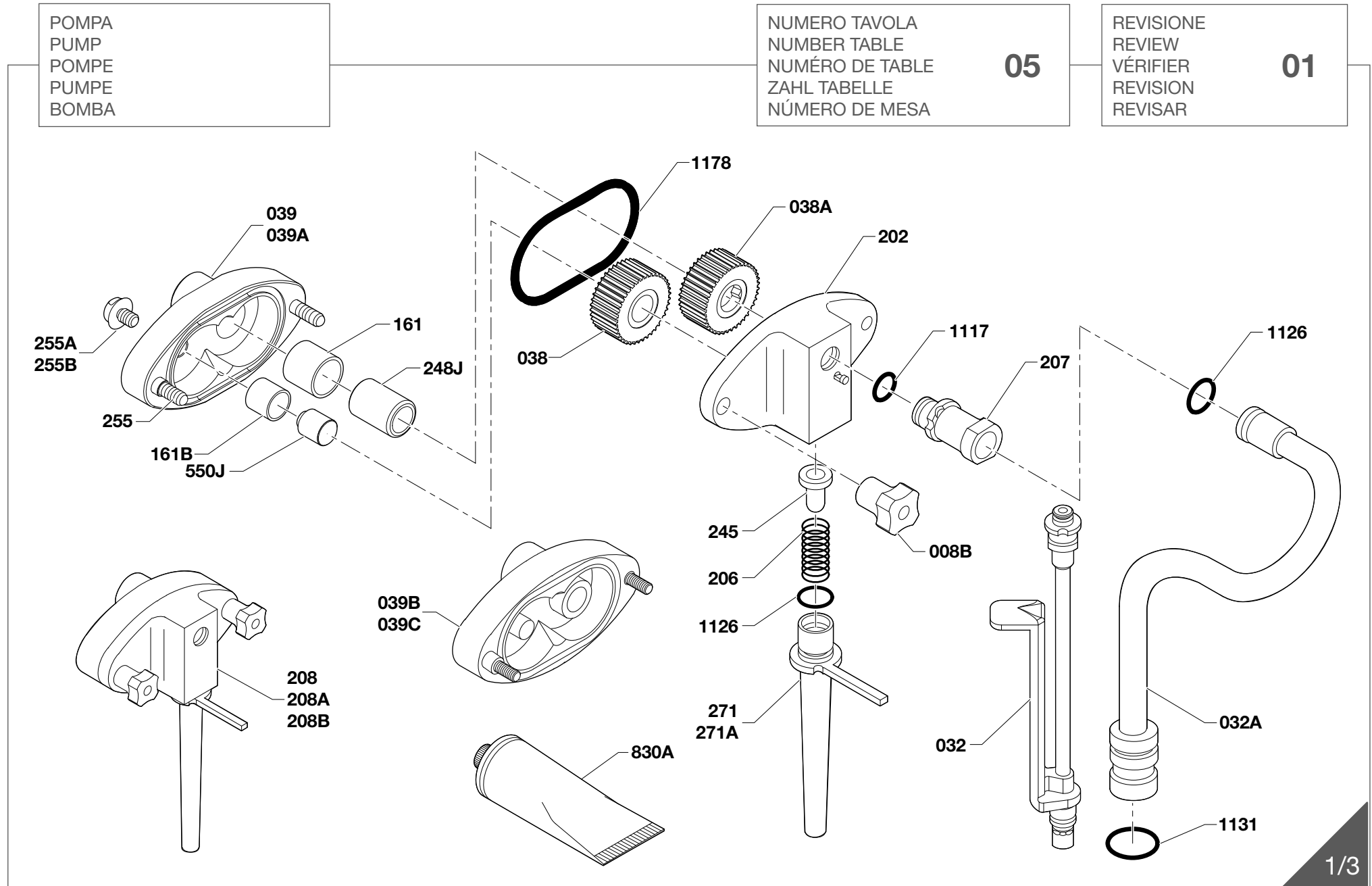
POMPA
PUMP
POMPE
PUMPE
BOMBA

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

05

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------|------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|--|
| 008B | IC173100030 | POMELLO CORTO | KNOB HAND-SHORT | POMMEAU COURT | HANDGRIFF KURZ | POMO CORTO | |
| 032 | IC129061380 | TUBO COMPRESSIONE L=367.5 | PIPE-COMPRESSION FEED | TUBE DE COMPRESSION | DRUCKROHR | TUBO DE COMPRESIÓN | |
| 032A | IC129061420 | TUBO COMPRESSIONE | PIPE-COMPRESSION FEED | TUBE DE COMPRESSION | DRUCKROHR | TUBO DE COMPRESIÓN | |
| 038 | IC152120120 | INGRANAGGIO CONDOTTO | GEAR-DRIVEN | ENGRENAGE CONDUIT | GETRIEBENES ZAHNRAD | PIÑÓN CONDUCIDO | |
| 038A | IC152120030 | INGRANAGGIO CONDUTTORE | GEAR-DRIVING | ENGRENAGE CONDUCTEUR | ANTRIEBSZAHNRAD | PIÑÓN CONDUCTOR | |
| 039 | IC129025040 | CORPO POMPA R | BODY PUMP | CORPS DE POMPE | PUMPENGHÄUSE | CUERPO BOMBA | |
| 039A | IC129025080 | CORPO POMPA R | BODY PUMP | CORPS DE POMPE | PUMPENGHÄUSE | CUERPO BOMBA | |
| 039B | IC129515260 | CORPO POMPA R CON PERNI | ASSEMBLY BODY PUMP | CORPS DE POMPE AVEC TOURILLONS | PUMPENGHÄUSE MIT BOLZEN | CUERPO BOMBA CON PERNOS | |
| 039C | IC129515280 | CORPO POMPA R CON PERNI | ASSEMBLY BODY PUMP | CORPS DE POMPE AVEC TOURILLONS | PUMPENGHÄUSE MIT BOLZEN | CUERPO BOMBA CON PERNOS | |
| 161 | IC157100120 | BOCCOLA INGRANAGGIO CONDUTTORE | BUSHING-GEAR DRIVING | DOUILLE ENGRENAGE CONDUCTEUR | BUCHSE ANTRIEBSZAHNRAD | CASQUILLO PIÑÓN CONDUCTOR | |
| 161B | IC157100130 | BOCCOLA INGRANAGGIO CONDOTTO | BUSHING-GEAR DRIVEN | DOUILLE ENGRENAGE CONDUIT | BUCHSE GETRIEBENES ZAHNRAD | CASQUILLO PIÑÓN CONDUCIDO | |
| 202 | IC129035080 | COPERCHIO POMPA R | COVER-PUMP | COUVERCLE POMPE | PUMPENDECKEL | TAPA BOMBA | |

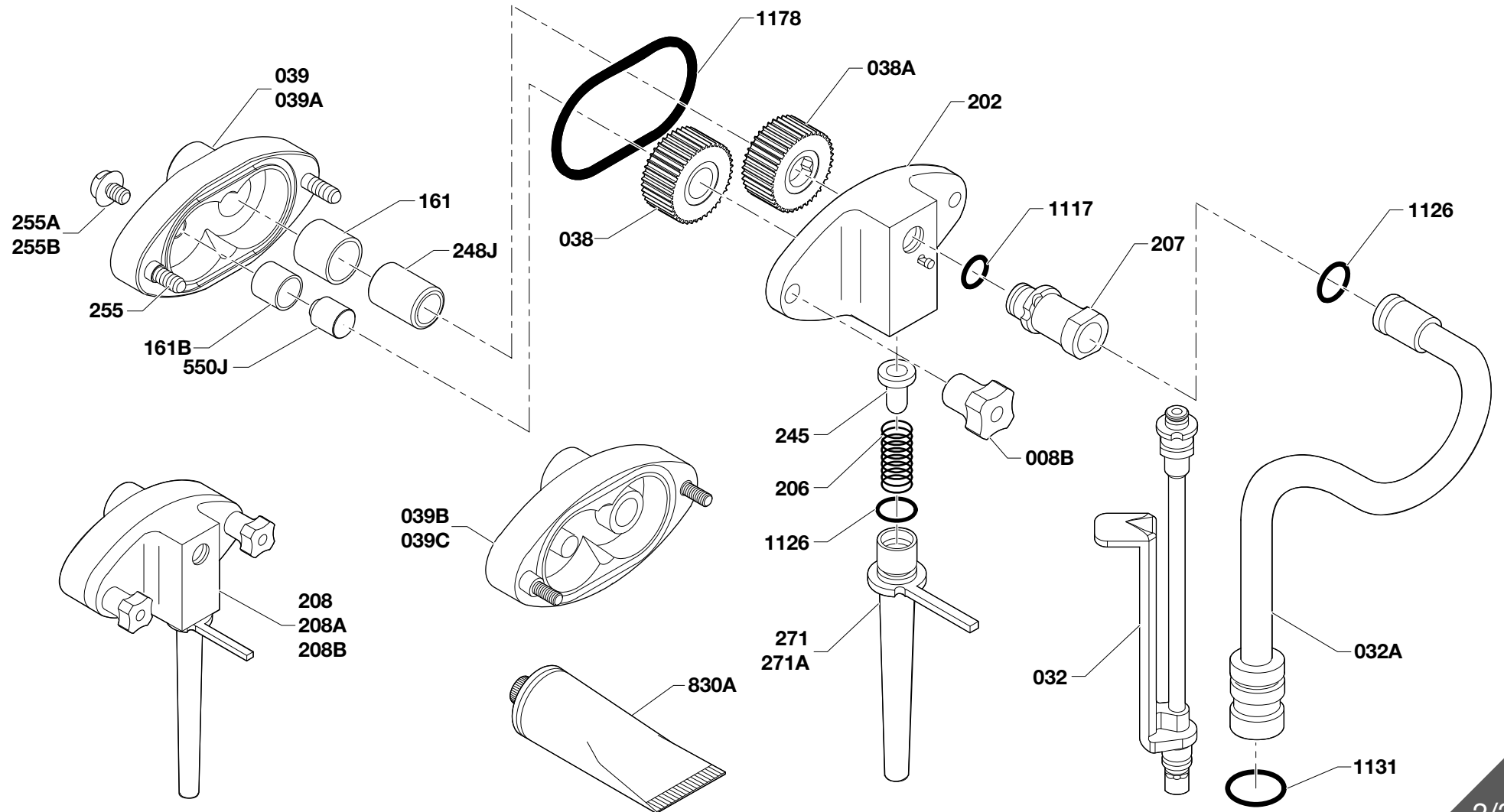
POMPA
PUMP
POMPE
PUMPE
BOMBA

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHN TABELLE
NÚMERO DE MESA

05

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|-------------------------------|-----------------------|---|---------------------------------|--|--|
| 206 | IC178100870 | MOLLA C I 1,5 15 42 5,24 | SPRING | RESSORT | FEDER | MUELLE | |
| 207 | IC129050050 | TUBO COLLEGAMENTO | PIPE CONNECTION | TUBE D'ASSEMBLAGE | VERBINDUNGSROHR | TUBO DE CONEXIÓN | |
| 208 | IC129001090 | POMPA R COMPLETA | PUMP | POMPE R COMPLETE | PUMPE KPL. | BOMBA COMPLETA | |
| 208A | IC129002960 | POMPA R COMPLETA | PUMP | POMPE R COMPLETE | PUMPE KPL. | BOMBA COMPLETA | |
| 208B | IC129002990 | POMPA R COMPLETA | PUMP | POMPE R COMPLETE | PUMPE KPL. | BOMBA COMPLETA | |
| 245 | IC177110290 | VALVOLA POMPA R-TP | VALVE PUMP | SOUPAPE POMPE | PUMPENVENTIL | VÁLVULA BOMBA | |
| 248J | IC157130570 | BOCCOLA CORPO POMPA | BUSHING-PUMP | DOUILLE CORPS DE POMPE | BUCHSE PUMPENGEHÄUSE | CASQUILLO CUERPO BOMBA | |
| 255 | IC171100290 | VITE SERRAGGIO POMPA | SCREW-LOCKING PUMP | VIS DE SERRAGE POMPE | BEFESTIGUNGS- SCHRAUBE PUMPE | TORNILLO APRIETE BOMBA | |
| 255A | IC171101480 | VITE BLOCCA PERNO TRAZIONE | SCREW LOCKING PIN | VIS DE BLOCAGE TOURILLON TRACTION | SPERRSCHRAUBE MITNEHMERSTIFT | TORNILLO DE BLOQUEO PERNO TRACCIÓN | |
| 255B | IC171101490 | VITE BLOCCA PERNO TRAZIONE | SCREW LOCKING PIN | VIS DE BLOCAGE TOURILLON TRACTION | SPERRSCHRAUBE MITNEHMERSTIFT | TORNILLO DE BLOQUEO PERNO TRACCIÓN | |
| 271 | IC129046190 | REGOLATORE POMPA | TUBE PUMP FEEDING | REGULATEUR DE POMPE | PUMPENREGLER | REGULADOR BOMBA | |
| 271A | IC129046200 | REGOLATORE POMPA | TUBE PUMP FEEDING | REGULATEUR DE POMPE | PUMPENREGLER | REGULADOR BOMBA | |

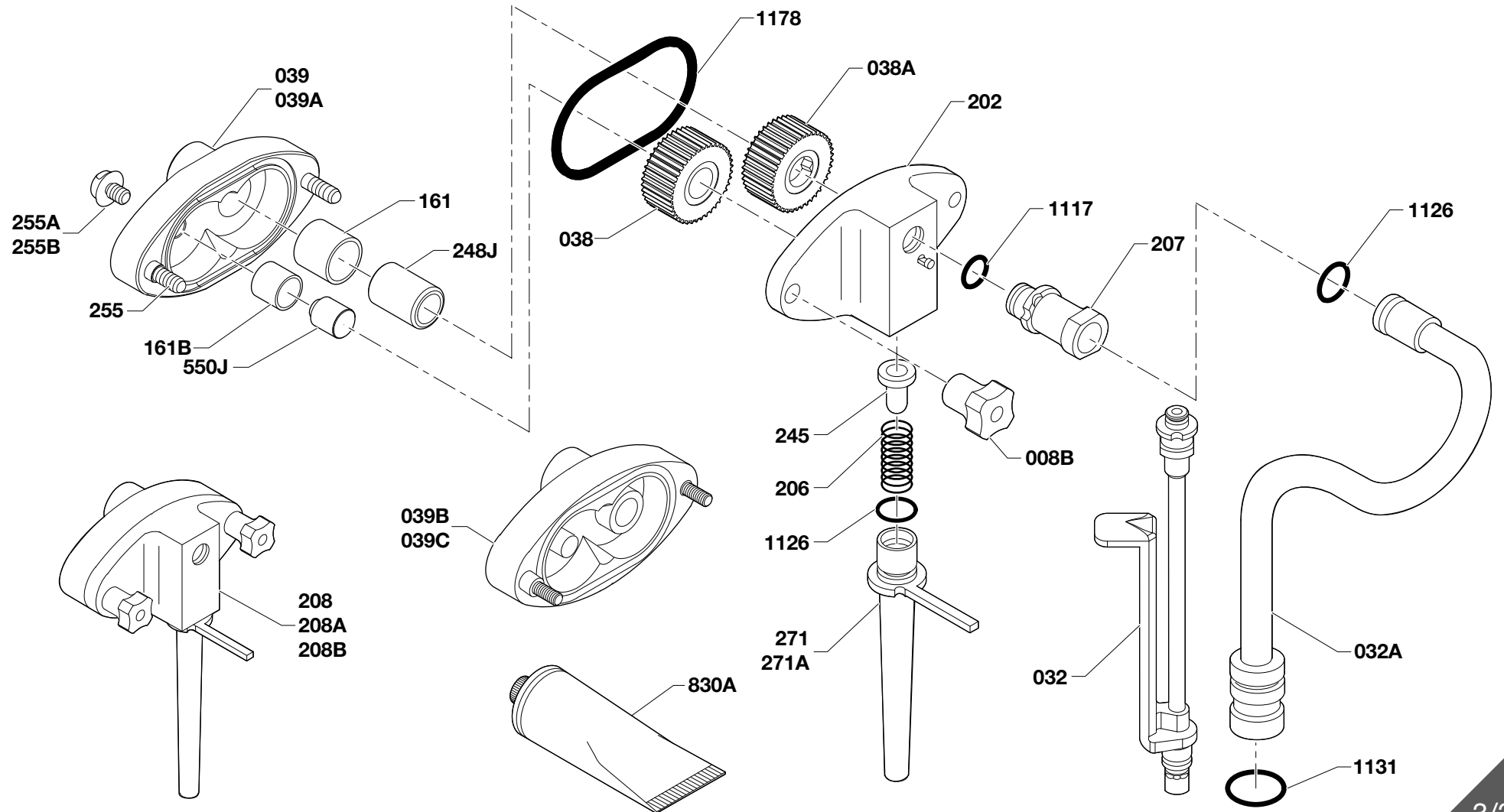
POMPA
PUMP
POMPE
PUMPE
BOMBA

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

05

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|---|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--|
| 550J | IC155162500 | PERNO TRAZIONE INGRANAGGIO | BUSHING GEAR SHAFT | AXE TRACTION ENGRENAGE | MITNEHMERSTIFT ZAHNRAD | PERNO TRACCIÓN ENGRANAJE | |
| 830A | IC743000114 | TUBETTO LUBRI- FILM PLUS HAYNES g.113 | TUBE-LUBRI-FILM PLUS HAYNES | TUBE LUBRI-FILM PLUS HAYNES | TUBE LUBRI-FILM PLUS HAYNES | TUBO LUBRI-FILM PLUS HAYNES | |
| 1117 | IC541000117 | OR 2,62 13,1 NB 70 117 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |
| 1126 | IC541000126 | OR 2,62 13,95 NB 70 3056 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |
| 1131 | IC541000131 | OR 2,62 17,86 NB 70 123 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |
| 1178 | IC541000178 | OR 3,53 73,03 NB 50 176 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |

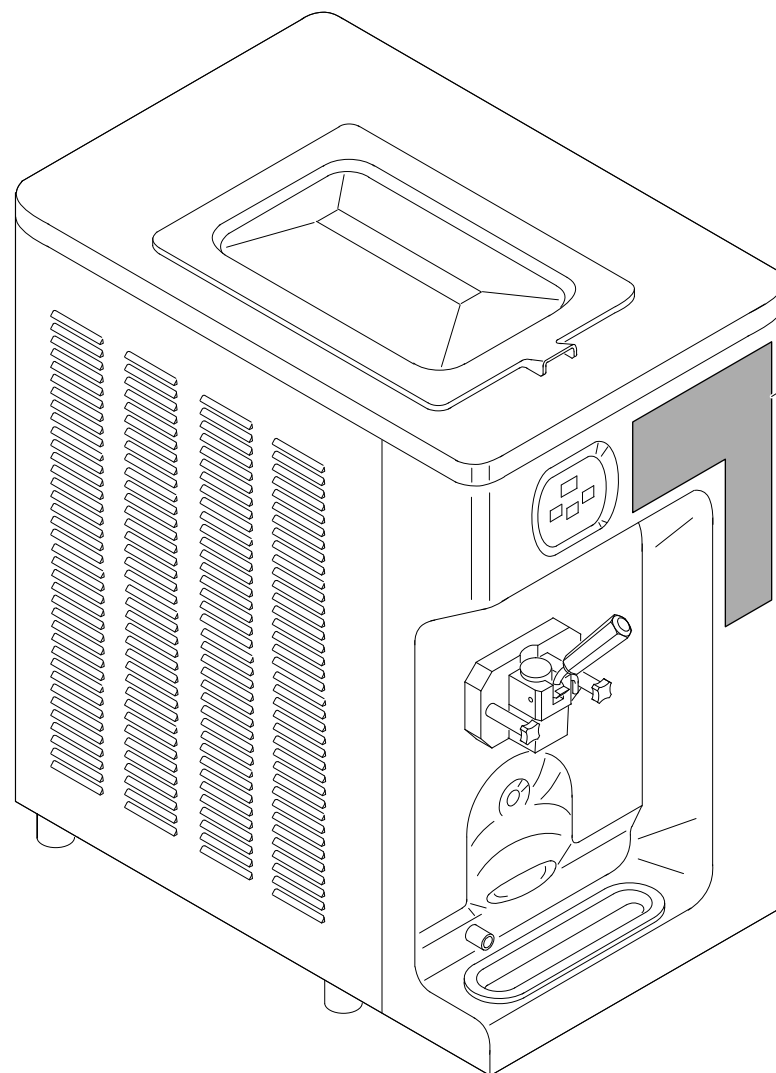
DECALCOMANIE
DECALS
DECALCOMANIES
ABZIEHBILDER
CALCOMANÍAS

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

06

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



186
186A

| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|-----------------------------|-------------|--------------------------|-------------------------|-----------------------|--|
| 186 | IC192113750 | DECALC.FRONTALE 191/BAR | DECAL-FRONT | DECALCOMANIE FRONTALE | AUFKLEBER FRONTSEITE | CALCOMANÍA FRONTAL | |
| 186A | IC192118900 | DECALC.FRONTALE 191 G/SP | DECAL-FRONT | DECALCOMANIE FRONTALE | AUFKLEBER FRONTSEITE | CALCOMANÍA FRONTAL | |

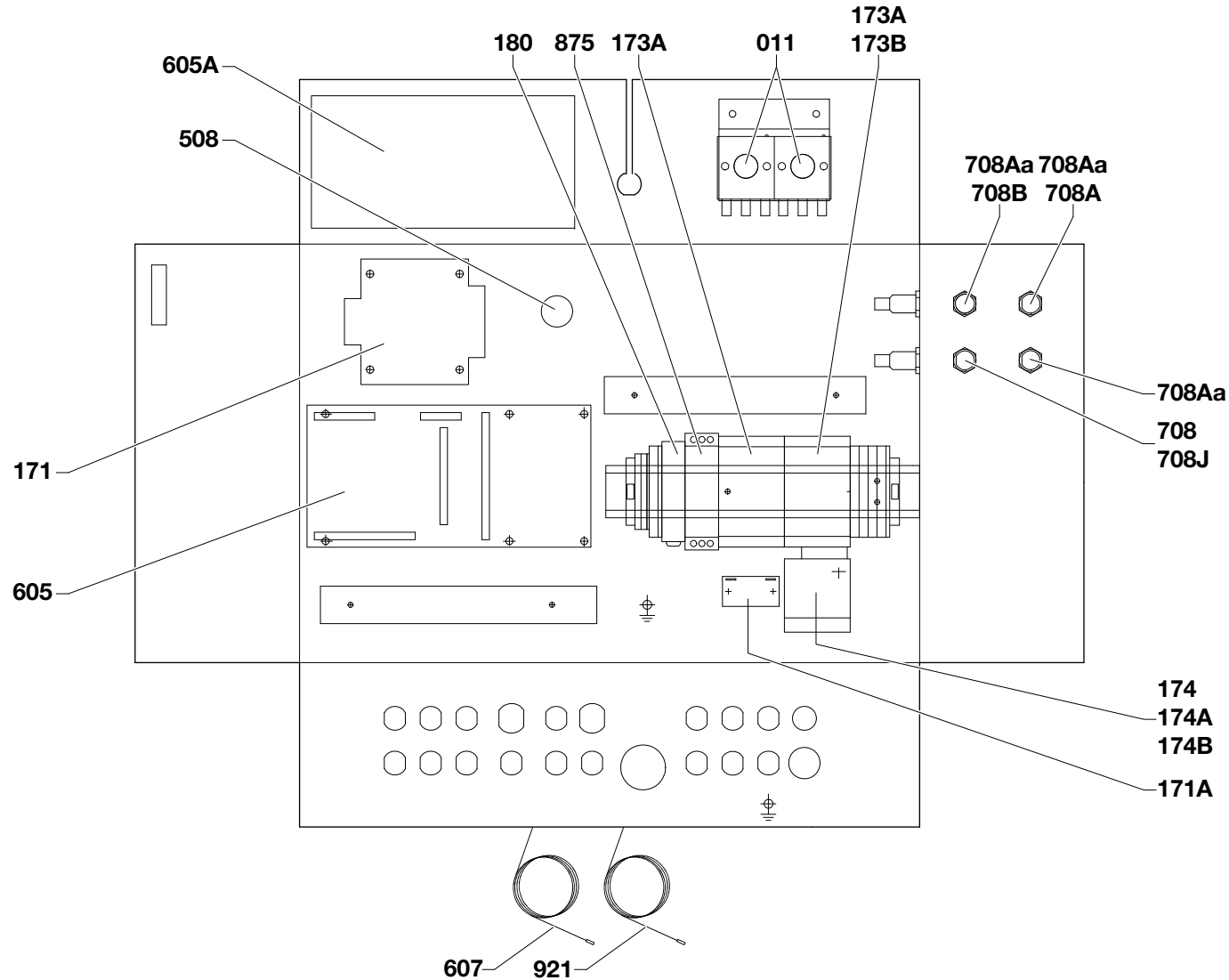
CASSETTA ELETTRICA
ELECTRICAL BOX
BOÎTE ÉLECTRIQUE
ELEKTRISCHE BOX
CAJA ELÉCTRICA

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

07

01



| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|---|--------------------------------|------------------------------------|----------------------------|---------------------------|--|
| 011 | IC582100166 | TERMOSTATO IMIT TR2 TARAT.75°C | THERMOSTAT | THERMOSTAT IMIT TR2 CALIBR.75°C | THERMOSTAT | TERMOSTATO | |
| 171 | IC574100328 | TRASF.1~ 100VA 0-24/8,5-0-8,5/0- 12 | TRANSF. | TRANSFORMATEUR | TRANSFORMATOR | TRANSFORMADOR | |
| 171A | IC574100302 | TRASF.AMP. SIRIO 152050 RAPP.1/1000 | CURRENT SENSING TRANSFORMER | TRANSFORMATEUR | TRANSFORMATOR | TRANSFORMADOR | |
| 173A | IC571100228 | CONTATTORE A12- 30-10 24/50-60 | CONTACTOR | CONTACTEUR | SCHÜTZ | CONTACTOR | |
| 173B | IC571100229 | CONTATTORE A16- 30-10 24/50-60 | CONTACTOR | CONTACTEUR | SCHÜTZ | CONTACTOR | |
| 174 | IC571200213 | TERMICO TA25 DU 3,5÷5A | THERMAL RELAY PROTECTOR | RELAIS TERMIQUE | THERMORELAIS | RELÉ TÉRMICO | |
| 174A | IC571200215 | TERMICO TA25 DU 6÷8,5A | THERMAL RELAY PROTECTOR | RELAIS THERMIQUE | THERMORELAIS | RELÉ TÉRMICO | |
| 174B | IC571200217 | TERMICO TA25 DU 10÷14A | THERMAL RELAY PROTECTOR | RELAIS THERMIQUE | THERMORELAIS | RELÉ TÉRMICO | |
| 180 | IC571200545 | RELE'FINDER 40.31 24V AC | RELAY FINDER | RELAIS FINDER | RELAIS | RELÉ | |
| 508 | IC576300105 | SUONERIA PIEZO D.40 12V MURATA | ALARM | SONNERIE | ALARM | ALARMA | |
| 605 | IC573700115 | CENTRAL. ELETTRONICA TC SOFT 256K | ELECTRONIC BOARD | CENTRALE ELECTRONIQUE | ELEKTRONISCHE STEUERUNG | CENTRALITA ELECTRÓNICA | |

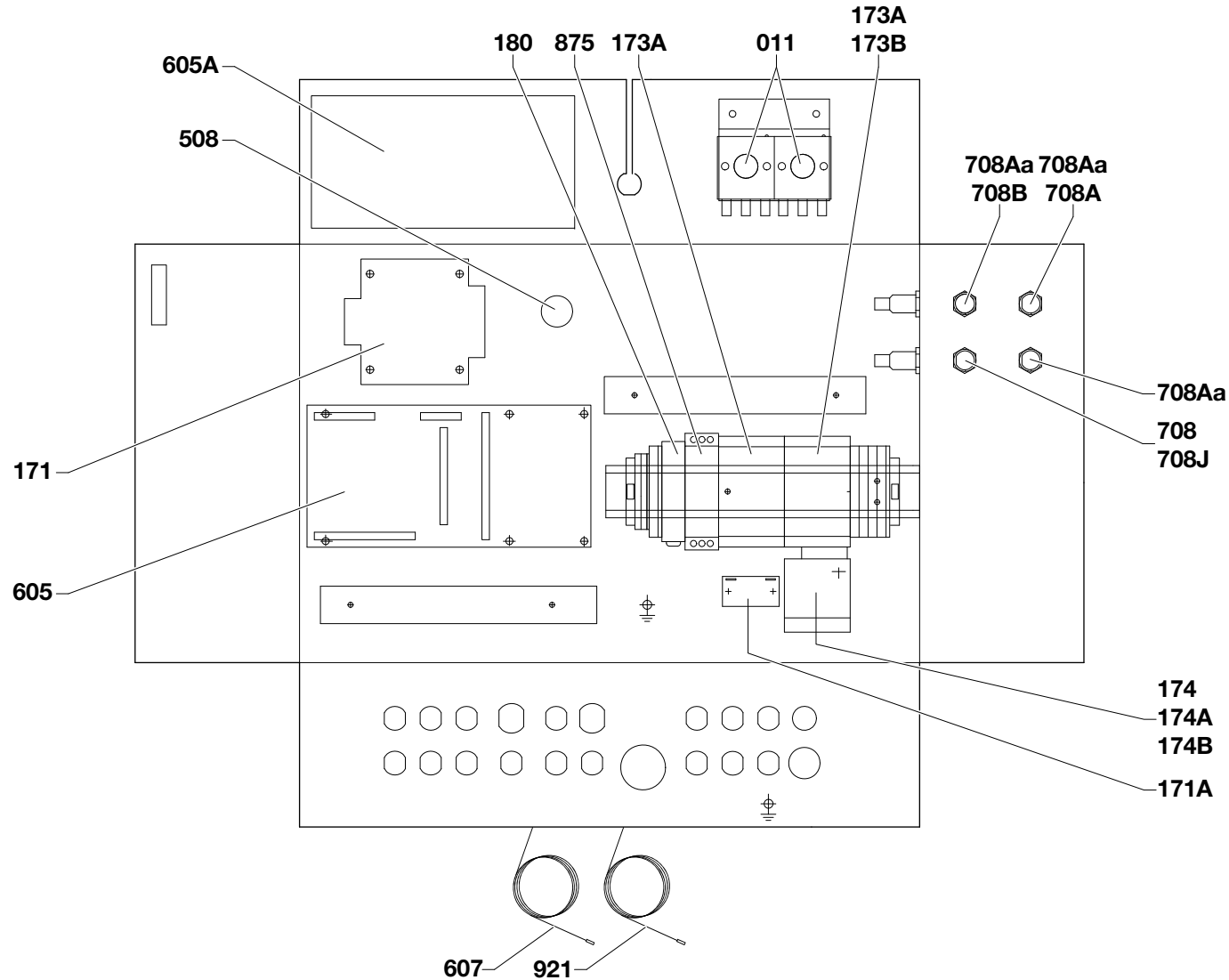
CASSETTA ELETTRICA
ELECTRICAL BOX
BOÎTE ÉLECTRIQUE
ELEKTRISCHE BOX
CAJA ELÉCTRICA

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

07

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|--|---------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|--|
| 605A | IC573700142 | CENTRAL.C- WEBGATE C/ENGINE GPRS E FILO | ELECTRONIC BOARD | CENTRALE ELECTRONIQUE | ELEKTRONISCHE STEUERUNG | CENTRALITA C-WEBGATE | |
| 607 | IC572910101 | SONDA ELIWELL PTC SN950201 CAVO SILIC.2m | SENSOR-PTC TEMPERATURE | SONDE CABLE SILIC. | SONDE | SONDA | |
| 708 | IC576200295 | FUSIBILE OMEGA ST 5X20 T 630MA 250V | FUSE OMEGA | FUSIBLE OMEGA | SCHMELZSICHE- RUNG | FUSIBLE OMEGA | |
| 708A | IC576200285 | FUSIBILE OMEGA SF 5X20 F 2A 250V | FUSE OMEGA | FUSIBLE OMEGA | SCHMELZSICHE- RUNG | FUSIBLE OMEGA | |
| 708Aa | IC576200288 | FUSIBILE OMEGA SF 5X20 F 5A 250V | FUSE OMEGA | FUSIBLE OMEGA | SCHMELZSICHE- RUNG | FUSIBLE OMEGA | |
| 708B | IC576200296 | FUSIBILE OMEGA ST 5X20 T 3,15A 250V | FUSE OMEGA | FUSIBLE OMEGA | SCHMELZSICHE- RUNG | FUSIBLE OMEGA | |
| 708J | IC576200293 | FUSIBILE OMEGA ST 5X20 T 1,25A 250V | FUSE OMEGA | FUSIBLE OMEGA | SCHMELZSICHE- RUNG | FUSIBLE OMEGA | |
| 875 | IC571201092 | CONTROLLORE SEQ.FASI CM-PFE 208440V/5060 | HASE SEQUENCE RELAY | CONTROLEUR SEQ. PHASES | SCHRITTSCHALTER | CONTROLADOR SEC. FASES | |
| 921 | IC572910140 | SONDA DRY REED N.O.A061 1G DZ Z197GY 2m | PROBE DRY REED | SONDE DRY REED | DRY REED-SONDE | SONDA | |

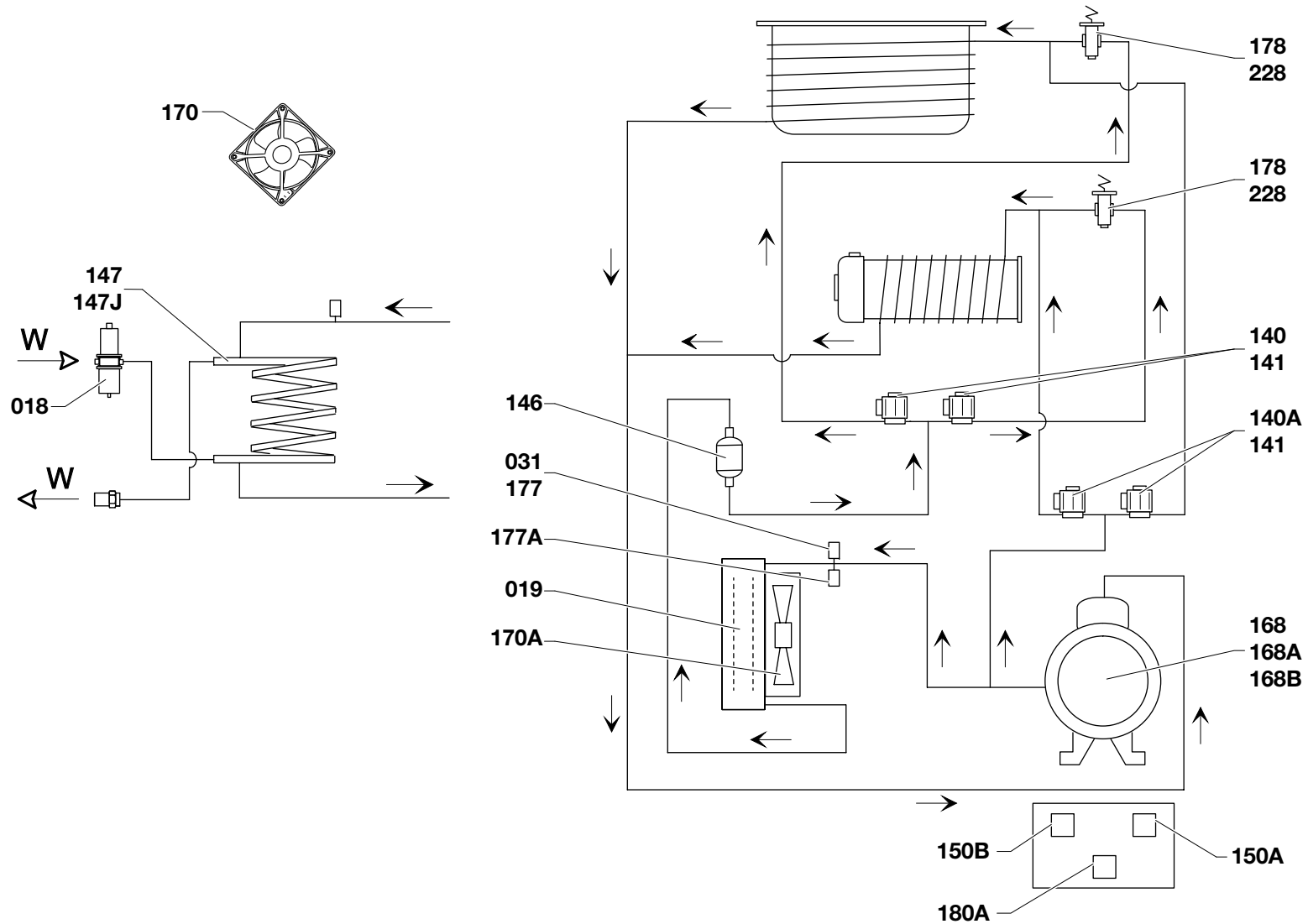
IMPIANTO FRIGORIFERO
PLANT REFRIGERATOR
USINE DE REFRIGERATEUR
PLANT KÜHLSCHRANK
PLANTA REFRIGERADOR

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

08

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|---|------------------------|----------------------------|--------------------------|-----------------------------|--|
| 018 | IC581800119 | VALVOLA ACQUA 3/8"DANFOSS WV010 003N6212 | VALVE WATER | SOUPAPE A EAU | WASSERVENTIL | VÁLVULA AGUA | |
| 019 | IC131163130 | CONDENSATORE ARIA HDAC HR9.52x3x12x500 | CONDENSER-AIR | CONDENSATEUR A AIR | LUFTKONDENSATOR | CONDENSADOR AIRE | |
| 031 | IC581300510 | VALVOLA SERVIZIO A31 720M | VALVE SERVICE | SOUPAPE DE SERVICE | VENTIL | VÁLVULA SERVICIO | |
| 140 | IC581200820 | CORPO VALV.SOL. DANFOSS EVR 3 032F3233 | BODY VALVE SOLENOID | CORPS SOUPAPE SOLENOIDE | GEHÄUSE MAGNETVENTIL | CUERPO VÁLVULA SOLENOIDE | |
| 140A | IC581200824 | CORPO VALV.SOL. DANFOSS EVR 6 032F6238 | BODY VALVE SOLENOID | CORPS SOUPAPE SOLENOIDE | GEHÄUSE MAGNETVENTIL | CUERPO VÁLVULA SOLENOIDE | |
| 141 | IC581201042 | BOBINA SOLEN. DANFOSS 24V- 50/60 018F8277 | COIL | BOBINE SOLENOIDE | MAGNETSPULE | BOBINA SELENOIDE | |
| 146 | IC581400117 | FILTRO DANFOSS DML 083S 023Z4839 | FILTER DRYER | FILTRE | FILTER | FILTRO | |
| 147 | IC131150270 | CONDENSATORE W SHENSHI SS0075TT 3/4"G | CONDENSER WATER | CONDENSATEUR EAU | WASSERKONDENSA- TOR W | CONDENSADOR AGUA | |
| 147J | IC584200119 | CONDENSATORE W WIELAND 846.10440 3/4"GAS | CONDENSER WATER | CONDENSATEUR EAU | WASSERKONDEN- SATOR | CONDENSADOR AGUA | |

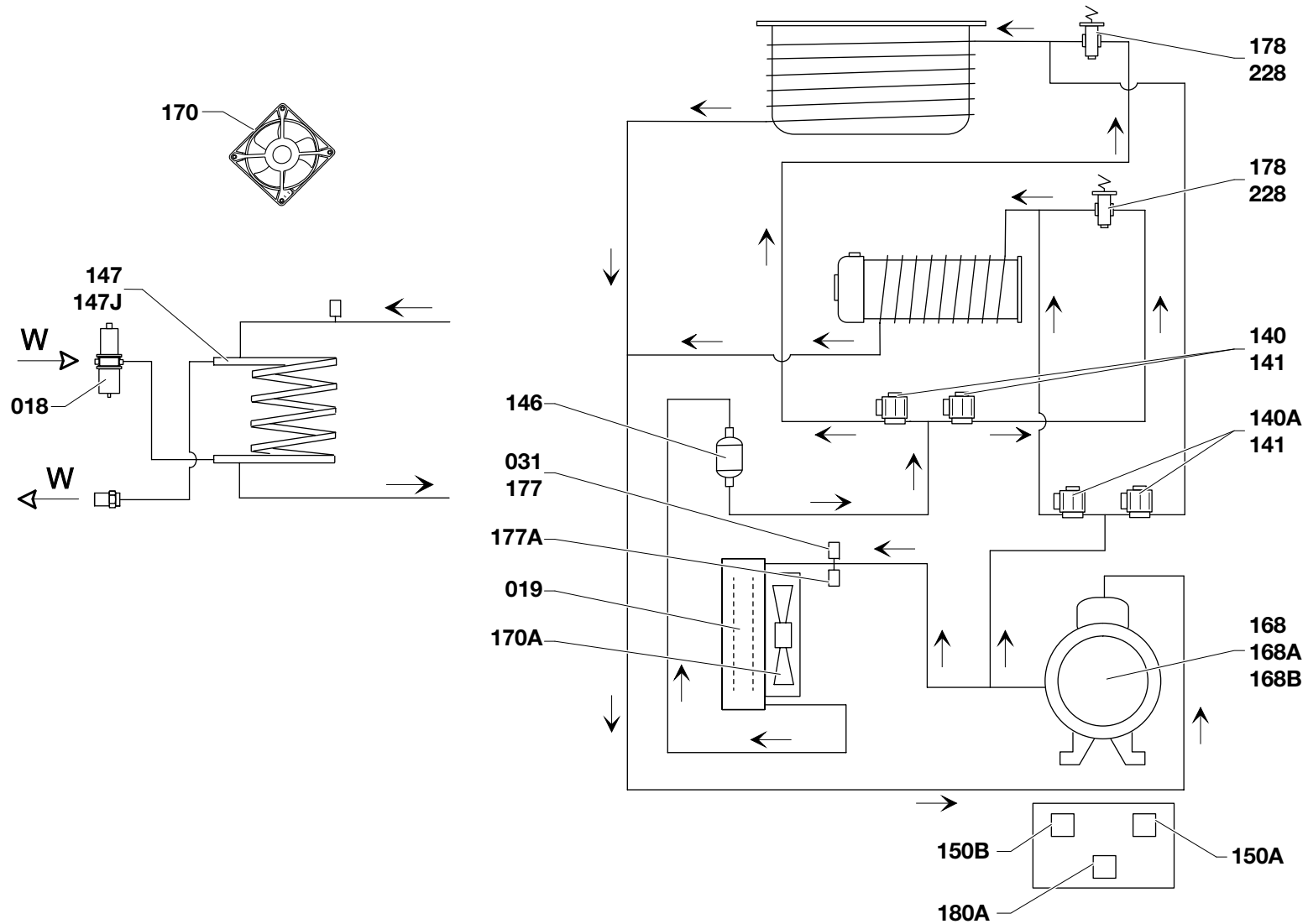
IMPIANTO FRIGORIFERO
PLANT REFRIGERATOR
USINE DE REFRIGERATEUR
PLANT KÜHLSCHRANK
PLANTA REFRIGERADOR

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

08

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|--|-----------------------------------|---|--------------------------|--------------------------------------|--|
| 150A | IC574300213 | COND.EL.MARCIA 31,5µF 380V | CAPACITOR | CONDENSEUR ELECTRIQUE | ELEKTR. KONDENSATOR | CONDENSADOR ELÉCTRICO MARCHA | |
| 150B | IC574300395 | COND .EL. AVVIAM. 300µF±10/100 330V | CAPACITOR | CONDENSEUR ELECTRIQUE | ELEKTR. KONDENSATOR | CONDENSADOR ELÉCTRICO ARRANQUE | |
| 168 | IC561102424 | C.DORIN H150CC POE TK 230/50/1 | COMPRESSOR | COMPRESSEUR | KOMPRESSOR | COMPRESOR | |
| 168A | IC561102480 | C.DORIN H150S5 POE TK 200/5060/3 | COMPRESSOR | COMPRESSEUR | KOMPRESSOR | COMPRESOR | |
| 168B | IC561222418 | C.FRASCOLD A1,5-7 HT POE 230400/50/3 | COMPRESSOR | COMPRESSEUR | KOMPRESSOR | COMPRESOR | |
| 170 | IC551090151 | M.VENT. SUNON DP200A 220240/5060/1 | MOTOR-FAN | MOTEUR VENTIL. | MOTORLÜFTER | MOTOR VENTILADOR | |
| 170A | IC551390250 | M.VENT.FANS-TECH 225 230/50-60/1 | MOTOR-FAN | MOTEUR FANS- TECH | MOTORLÜFTER FANS-TECH | MOTOR VENTILADOR FANS- TECH | |
| 177 | IC583100134 | PRESSOST.CC80 22/29 061F113000 | CUT OUT PRESSURE | PRESSOSTAT | DRUCKSCHALTER | PRESOSTATO | |
| 177A | IC583100136 | PRESSOST. CC80 23,5/19,5 061F103500 | CUT OUT PRESSURE | PRESSOSTAT | DRUCKSCHALTER | PRESOSTATO | |
| 178 | IC581101091 | VALV.TERM.TUBE MOP 30 ORIF.05 068U2791 | VALVE THERMOSTATIC TUBE MOP | DETENDEUR THERMOSTATIQUE TUBE MOP | THERMOSTATVENTIL | VÁLVULA TERMOSTÁTICA TUBO MOP | |

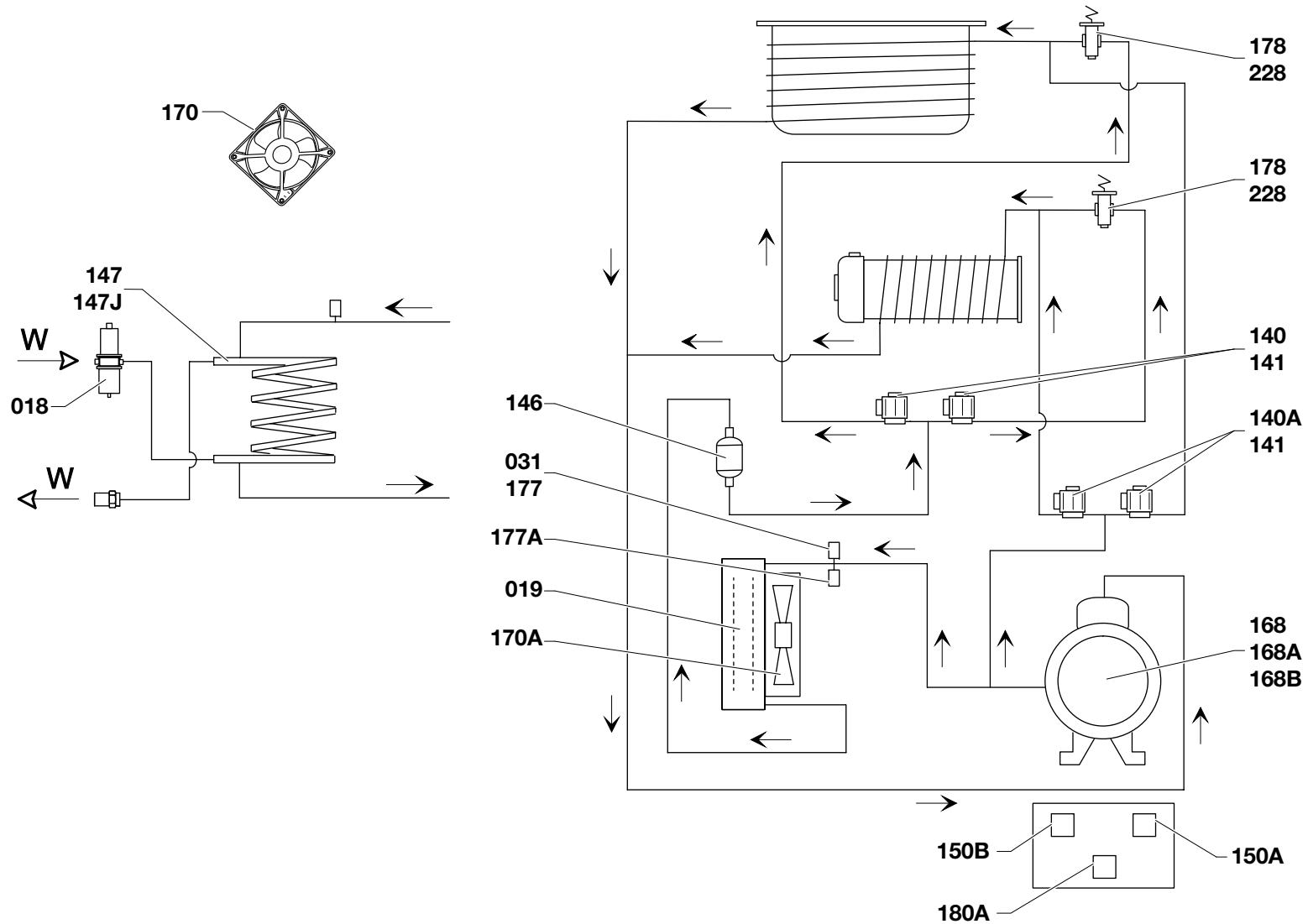
IMPIANTO FRIGORIFERO
PLANT REFRIGERATOR
USINE DE REFRIGERATEUR
PLANT KÜHLSCHRANK
PLANTA REFRIGERADOR

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

08

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|---|---------------------------------|--|----------------------------|----------------------------------|--|
| 180A | IC571202102 | RELE'AVVIAM. COMPRESSORE G.E 3ARR3 JA3AC1 | RELAY | RELAIS DEMARRAGE COMPRESSEUR | RELAIS | RELÉ ARRANQUE COMPRESOR | |
| 228 | IC581110030 | COPERTURA VALV. TERMOSTATICA POLIETILENE | COVER- THERMOSTATIC VALVE | COUVERCLE SOUPAPE THERMOST. POLYTHYLENE | DECKEL THERMOSTATVENTIL | CUBIERTA VÁLVULA TERMOSTÁTICA | |

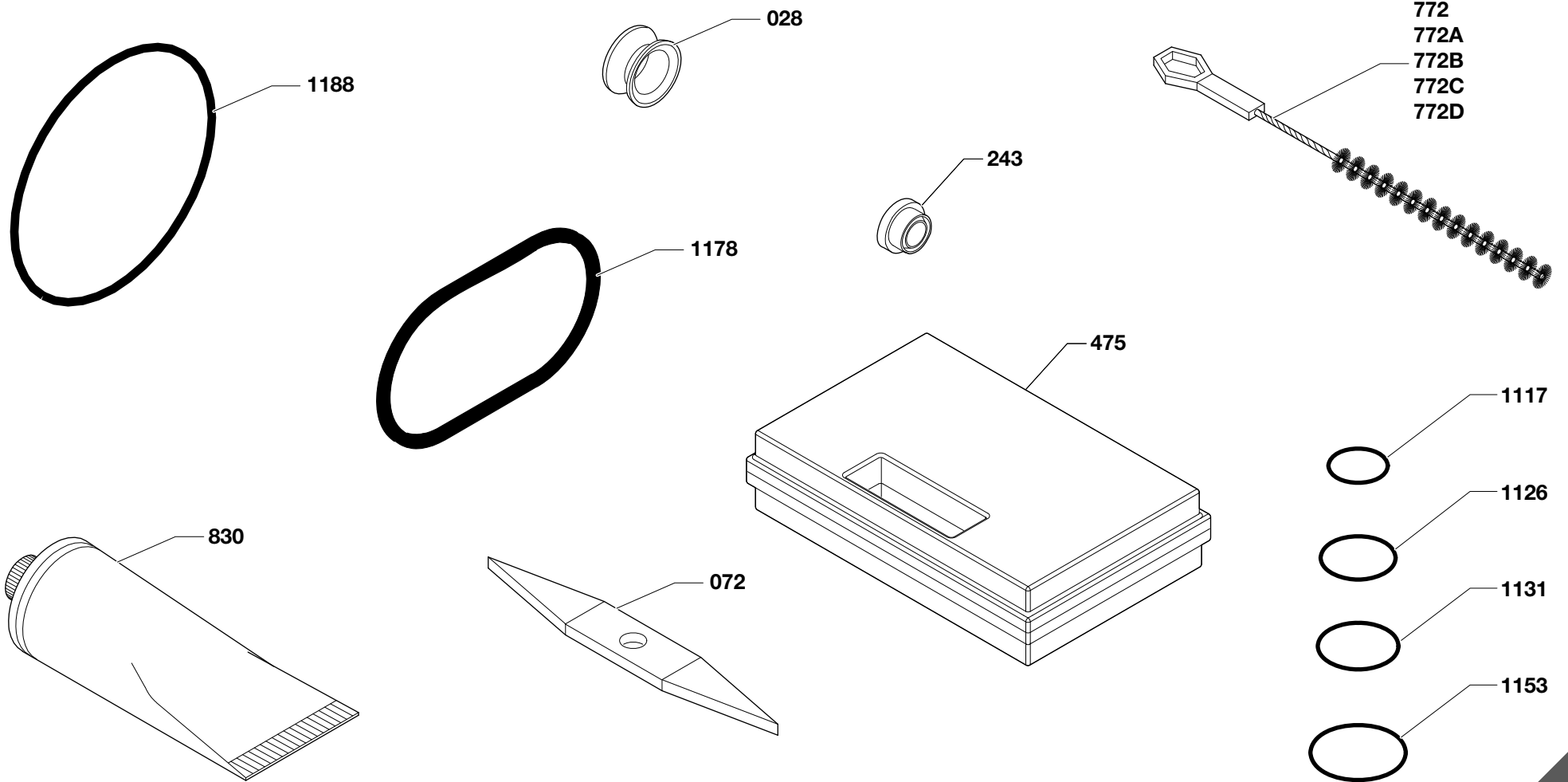
ACCESSORI A CORREDO
ACCESSORIES KIT
ACCESSOIRES D'ACCOMPAGNEMENT
ZUBEHÖR FLANKIERENDE
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

09

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|---|------------------------------|---------------------------------|------------------------------|------------------------------|--|
| 028 | IC177120100 | PREMISTOPPA AGITATORE | SEAL-DRIVE SHAFT BEATER | PRESSE ETOUPE AGITATEUR | STOPFBÜCHSE RÜHRWERK | PRENSAESTOPA AGITADOR | |
| 072 | IC193010060 | ESTRATTORE OR | EXTRACTOR O-RING | EXTRACTEUR JOINTS TORIQUES | O-RING AUSHEBER | EXTRACTOR OR | |
| 243 | IC177120090 | PREMISTOPPA CORPO POMPA | SEAL-DRIVE BODY PUMP | PRESSE ETOUPE CORPS DE POMPE | STOPFBÜCHSE PUMPENGEHÄUSE | PRENSAESTOPA CUERPO BOMBA | |
| 475 | IC599900172 | VALIGETTA CORREDO | CASE | MALETTE FOURNIE EN DOTATION | ZUBEHÖRKOFFER | MALETÍN | |
| 772 | IC599100128 | SCOVOLINO D. 30X1200 | BRUSH FINE | GOUPILLON | REINIGUNGSBUERS- TE | ESCOBILLA | |
| 772A | IC599100115 | SCOVOLINO D. 15X350 | BRUSH FINE | GOUPILLON | REINIGUNGSBUERS- TE | ESCOBILLA | |
| 772B | IC599100120 | SCOVOLINO D. 20X450 | BRUSH | GOUPILLON | REINIGUNGSBUERS- TE | ESCOBILLA | |
| 772C | IC599100140 | SCOVOLINO D. 40X400 | BRUSH-FINE | GOUPILLON | REINIGUNGSBUERS- TE | ESCOBILLA | |
| 772D | IC599100151 | SCOVOLINO D. 85X145X390 | BRUSH FINE | GOUPILLON | REINIGUNGSBUERS- TE | ESCOBILLA | |
| 830 | IC743000103 | TUBETTO CARPILUBE SOFT/ SHAKE g.113 | TUBE-CARPILUBE SOFT/SHAKE | TUBE CARPILUBE SOFT/SHAKE | TUBE CARPILUBE SOFT/SHAKE | TUBO CARPILUBE SOFT/SHAKE | |
| 1117 | IC541000117 | OR 2,62 13,1 NB 70 117 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |
| 1126 | IC541000126 | OR 2,62 13,95 NB 70 3056 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |

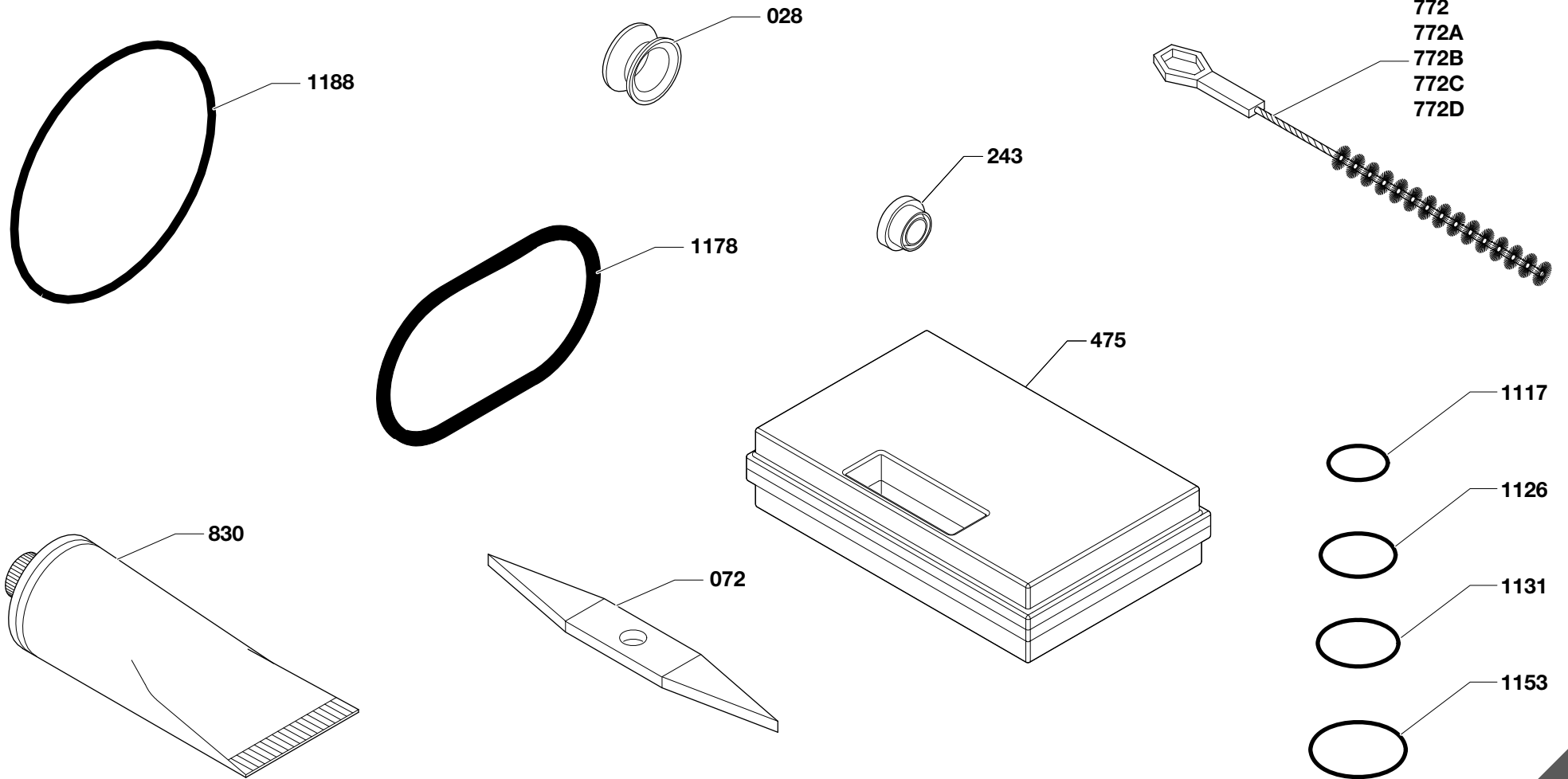
ACCESSORI A CORREDO
ACCESSORIES KIT
ACCESSOIRES D'ACCOMPAGNEMENT
ZUBEHÖR FLANKIERENDE
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

09

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



| Pos. Pos. Pos. Pos. Pos. | Codice Code Code Code Código | Descrizione | Description | Description | Beschreibung | Descripción | Note Notes Notes Anmerkungen Notas |
|--------------------------------------|--|-----------------------------|-------------|---------------|--------------|--------------|--|
| 1131 | IC541000131 | OR 2,62 17,86 NB 70 123 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |
| 1153 | IC541000153 | OR 3,53 26,58 NB 70 4106 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |
| 1178 | IC541000178 | OR 3,53 73,03 NB 50 176 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |
| 1188 | IC541000188 | OR 5,34 91,44 NB 40 6362 | O-RING | JOINT TORIQUE | O-RING | JUNTA TÓRICA | |



CARPIGIANI

Via Emilia, 45

40011 Anzola dell'Emilia (BO) Italy

☎ +39 051 6505111

☎ +39 051 732178

🌐 <http://www.carpigiani.com>